

# BETRIEBSANLEITUNG

## VARIABLE BROTSCHNEIDEMASCHINE

### BSMSB4



LESEN SIE VOR DER BENUTZUNG DER MASCHINE DIE ANWEISUNGEN IN DIESER ANLEITUNG, UM IHRE SICHERHEIT ZU GEWÄHRLEISTEN UND SICH MIT DEM GEBRAUCH DER MASCHINE VERTRAUT ZU MACHEN. BEI FRAGEN ZUR BEDIENUNGSANLEITUNG WENDEN SIE SICH BITTE AN DIE HERSTELLERFIRMA UNTER ANGABE DES MODELLS UND DER SERIENNUMMER DER MASCHINE.

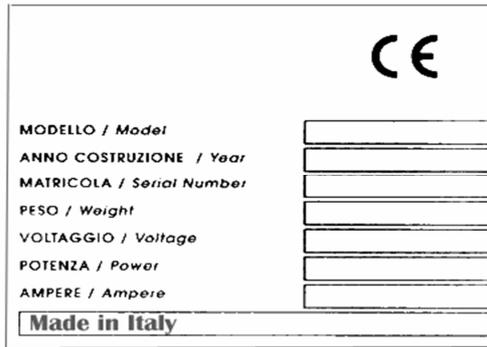
### VERZEICHNIS

KENNZEICHNUNGSSCHILDER - AUFKLEBER - WARNHINWEISE - VERWENDETE SYMBOLE	Seite. 1
GARANTIE- GERÄUSCHPEGEL- SACHGEMÄSSER UND UNSACHGEMÄSSER GEBRAUCH- RESTRISIKEN- TECHNISCHE DATEN	Seite. 2
KONFORMITÄT - SICHERHEITSEINRICHTUNGEN - HEBEN UND BEWEGEN - ABNAHME	Seite. 3
MONTAGE UND ELEKTRISCHER ANSCHLUSS - BESCHREIBUNG DER MASCHINE	Seite. 4
ERSTE INBETRIEBNAHME UND PRÜFUNG	Seite. 5
SICHERE UND KORREKTE ANWENDUNG	Seite. 8
REINIGUNG- WARTUNG- AUSTAUSCH DER KLINGE	Seite. 11
FEHLER UND LÖSUNGEN - VERSCHROTTUNG DER MASCHINE	Seite. 12
<b>ANBAUGERÄTE (ELEKTRISCHE ANLAGE UND ERSATZTEILLISTE)</b>	Seite. 13

\*\*\* Bilder, Erklärungen und technische Details werden als Anhaltspunkte und ohne zeitliche Bindung geliefert. Der Maschinenhersteller behält sich daher das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen vorzunehmen, die der Verbesserung der Produkte oder konstruktiven oder kommerziellen Anforderungen dienen.

**TYPENSCHILDER**

Datenmaschine



Auf der Rückseite der Maschine positioniert

**AUFKLEBER, DIE AUF GEFAHREN HINWEISEN ODER BESTIMMTE TÄTIGKEITEN VERBIETEN**

	<p><b>ATTENTION</b> MACHINE PARTS IN ACTION  <b>ATTENZIONE</b> ORGANI MECCANICI IN MOVIMENTO  <b>ATTENTION</b> ELEMENTS MECANICQUES EN MOUVEMENT  <b>ATENCION</b> ELEMENTOS MECANICOS EN MOVIMIENTO  <b>ACHTUNG</b> MECHANISCHE ELEMENTE IN BEWEGUNG  <b>Внимание</b> МЕХАНИЧЕСКИЕ ОРГАНЫ В ДВИЖЕНИИ</p>		<p><b>DO NOT</b> REMOVE SAFETY DEVICES  <b>VIETATO</b> RIMUOVERE I DISPOSITIVI DI SICUREZZA  <b>INTERDI</b> DEPLACER LES DISPOSITIFS DE SECURITE  <b>PROHIBIDO</b> REMOVER LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD  <b>VERBOTEN</b> SICHERHEITSVORRICHTUNGEN FORTZUSCHAFFEN  <b>Запрещено</b> ПЕРЕМЕЩАТЬ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА</p>	<p><b>DANGER</b></p>
	<p><b>BE CAREFUL</b> TO YOUR HANDS  <b>ATTENZIONE</b> ALLE MANI  <b>ATTENTION</b> AUX MAINS  <b>CUIDADO</b> A LAS MANOS  <b>ACHTUNG</b> AUF DIE HÄNDEN  <b>Внимание</b> НА РУКИ</p>		<p><b>DO NOT</b> CLEAN GREASE OR ADJUST THE ELEMENTS OF THE MACHINE WHEN THEY ARE IN ACTION  <b>VIETATO</b> PULIRE LUBRIFICARE REGISTRARE GLI ELEMENTI DELLA MACCHINA QUANDO SONO IN MOTO  <b>INTERDI</b> NETTOYER, GRAISSER OU REGLER LES ELEMENTS DE LA MACHINE QUAND ILS SONT EN MOUVEMENT  <b>PROHIBIDO</b> LIMPIAR ENGRASAR REGLAR LOS ELEMENTOS DE LA MAQUINA CUANDO ESTAN EN MOVIMIENTO  <b>VERBOTEN</b> DIE ELEMENTE DER MASCHINE PUTZEN SCHMIEREN EINSTELLEN, WENN SIE IN BEWEGUNG SIND  <b>Запрещено</b> ЧИСТИТЬ, СМАЗЫВАТЬ, РЕГУЛИРОВАТЬ ЭЛЕМЕНТЫ МАШИНЫ ВО ВРЕМЯ ЕЕ РАБОТЫ</p>	

**WARNUNG**

1. Stehen Sie nicht unter dem Einfluss von Alkohol, Medikamenten oder Drogen, die Ihre körperliche Verfassung verändern könnten.
2. Halten Sie Haare und andere Körperteile von rotierenden Teilen wie Riemen und Zahnrädern fern.
3. Halten Sie die Schilder, die auf Gefahren hinweisen, sowie die Schilder mit den Sicherheitsdaten sauber und in Ordnung.
4. Achten Sie auf Restrisiken, siehe Abschnitt "RESTGEFAHREN" auf Seite Nr. 2.

**IM HANDBUCH VERWENDETE SYMBOLE**

	Vorgänge, die nur von autorisiertem Personal durchgeführt werden dürfen
	Dieses Symbol weist auf die Möglichkeit von Verletzungen oder Schäden hin
	Vorgänge, die von den Personen ausgeführt werden müssen, die die Maschine benutzen, sie erfordern keine besonderen Qualifikationen.

## GARANTIE

Die Herstellerfirma gewährt auf die Maschine eine Garantie von zwölf Monaten ab dem Lieferdatum. Die Garantie deckt nur den Ersatz von defekten Teilen ab. Elektrische Teile, Motoren und Messer sind von der Garantie ausgeschlossen. Die Kosten für den Service sind vom Kunden zu tragen.

KÄUFER:	ADRESSE
PRODUKTIONSDATUM:	SERIEN-Nr:
DATUM DES KAUFES:	ZUSAMMENGESTELLT VON:
HERSTELLER: :	HÄNDLER NAME:

## LÄRMPEGEL

Der durchschnittliche Lärmpegel in der Nähe des Arbeitsplatzes beträgt weniger als 70 Dezibel.

## RICHTIGE UND FALSCHER VERWENDUNG

Um mit dieser Maschine arbeiten zu können, müssen Sie die Vorbereitung eines Bäckers haben. Die Maschine darf nur von einem sachkundigen Bediener verwendet werden und darf nicht an Orten aufgestellt werden, die für jedermann zugänglich sind. Es ist verboten, die Maschine für andere Zwecke als die Herstellung von Backwaren zu verwenden.

## RESTRISIKEN

Die Maschine wurde in Übereinstimmung mit den Sicherheitsvorschriften der EG-Richtlinien hergestellt. Die Verwendung der Maschine in Situationen und auf Weisen, die von den durch die Herstellung vorgesehenen abweichen, kann unvorhersehbare und nicht quantifizierbare Risiken verursachen. Es ist verboten, mechanische oder elektrische Geräte und Teile zu verändern, die innere und äußere Struktur der Maschine zu verändern und Bolzen und Schrauben zu lösen oder abzuschrauben.

Etwaige Restrisiken können durch folgende Faktoren entstehen:

- Unzulässiges Verhalten des Betreibers.
- Nichtlesen und / oder Anwenden der Bestimmungen des Bedienungs- und Wartungshandbuchs.



WENN DIE MASCHINE IN BETRIEB IST, MÜSSEN ALLE ABDECKUNGEN,  
KURBELGEHÄUSE, SCHUTZVORRICHTUNGEN UND  
SICHERHEITSVORRICHTUNGEN ORDNUNGSGEMÄSS AN DEN  
STRUKTUREN BEFESTIGT UND FUNKTIONSFÄHIG SEIN.

## TECHNISCHE DATEN

ABMESSUNGEN	cm. 96 x 80 x 57/90h
BLATTVERSTELLUNG VARIABEL	mm. 3 to mm.40
BROTLÄNGE	max mm.420
BROTHÖHE	max mm. 150/195
BROTBREITE	max mm.300

GEWICHT	Kg. 152
LEISTUNG	kW 1.57
STECKER STANDARD-SPANNUNG	SHUKO V.230/1/50Hz

### ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN VORSCHRIFTEN

Das elektrische System entspricht den Vorschriften der EN 60204-1. Die Materialien, die mit dem Teig in Berührung kommen, sind konform mit den FDA-Vorschriften. Die Maschine wurde in Übereinstimmung mit der Norm :

- Richtlinie 2006/42/CE (Macchine);
- Richtlinie 2014/30/UE (EMV);
- UNI EN ISO 12100:2010;
- UNI EN ISO 13954:2010;
- Verordnung (CE) 1935:2004;
- Verordnung (CE) 2023:2006.

### SICHERHEITSVORRICHTUNGEN

- - Obere manuelle Sicherheitsabdeckung mit Schließsensor
- - Ein roter Not-Aus-Taster mit gelbem Ring Nr. 3, der von der Arbeitsposition aus leicht zu erreichen ist.
- - Verriegelte Krümelschublade durch Schließsensor.6.



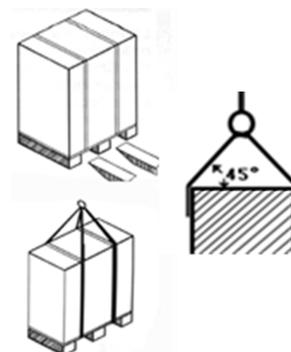
**HINWEIS: ÜBERPRÜFEN SIE DIE SICHERHEITSVORRICHTUNGEN TÄGLICH UND VOR DER BENUTZUNG DER MASCHINE.**

### HEBEN UND BEWEGEN



DIE MASCHINE DARF NUR VON AUTORISIERTEM PERSONAL ANGEHOBEN WERDEN

Für den Transport wird die Maschine in einer Holzkiste oder in einem mit einer Palette gefüllten Karton geliefert und kann mit einem Gabelstapler angehoben werden, indem die Gabeln in die unter dem Karton befindlichen Lücken eingeführt werden, oder mit einem Kran, indem Seile oder Gurte unter den Karton gelegt werden. In diesem Fall muss die maximale Spannung, der Winkel der Seile, der 45° beträgt, beachtet werden. Nach dem Auspacken kann die Maschine mit einem Kran angehoben werden.



*Jede Funktionsstörung der Maschine, die auf unsachgemäße Manöver oder Eingriffe in die Maschine zurückzuführen ist können die Gültigkeit der Garantiezeit beeinträchtigen.*

### ANNAHME

Das Gerät wird auf einer Palette aus Karton geliefert. Entfernen Sie die Verpackung und prüfen Sie, ob es keine Anzeichen von Schäden gibt. Melden Sie eventuelle Schäden sofort dem Spediteur. Jede Beschädigung muss sofort der Herstellerfirma gemeldet werden.

Stellen Sie die Maschine auf eine ebene Bodenfläche. Um die Maschine herum muss ausreichend Platz sein, um Arbeiten, Wartung und Bedienung sowie die Kontrolle des Steckers zu ermöglichen. Die Maschinen mit dem Sockel sind komplett mit vier Rädern mit Bremsen, um das Reinigen, Bewegen und Blockieren der Maschine zu erleichtern. Wenn es sich um eine Tischmaschine handelt, ist es notwendig, einen Wagen und/oder eine Hebevorrichtung zu verwenden, da das Gewicht der Maschine >25 kg beträgt.

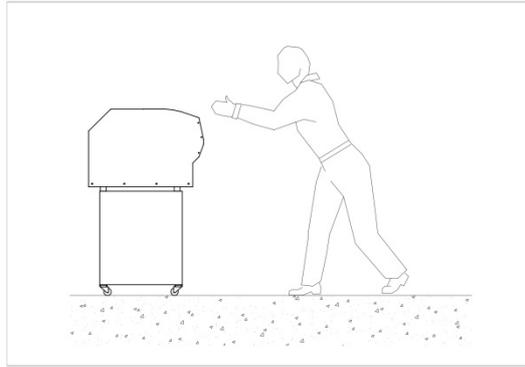


Abbildung Nr.1

Hinweis: Der Arbeitsbereich ist frontal (Abbildung Nr. 1).

## MONTAGE UND ELEKTRISCHER ANSCHLUSS



**DIE ELEKTRISCHEN ANSCHLÜSSE MÜSSEN DURCH AUTORISIERTE FACHKRÄFTE VORGENOMMEN WERDEN.**

Die Spannung des Stromnetzes muss mit der auf dem Typenschild auf der Rückseite der Maschine angegebenen Spannung übereinstimmen. Die elektrische Versorgung erfolgt über einen Leistungswähler, der der Leistungsanforderung der Maschine entspricht, mit einem Shuko-Stecker.

Die Anschlüsse müssen in Übereinstimmung mit den in dem jeweiligen Land geltenden Vorschriften ausgeführt werden.

## BESCHREIBUNG DER MASCHINE

Variable Brotschneidemaschine, die es Ihnen ermöglicht, das Brot zu halbieren und in Scheiben mit einer Dicke von 3 mm bis 40 mm zu schneiden, mit der Möglichkeit, die Schnittgeschwindigkeit einzustellen. Geeignet für verschiedene Brotsorten dank der Teflonklinge, die einen flexiblen Einsatz der Maschine ermöglicht. Komplette mit einfach zu bedienendem Bedienfeld und Sicherheitssystemen. Manuell zu öffnender Deckel. Äußere Struktur und Teile, die mit dem Brot in Berührung kommen, aus rostfreiem Stahl AISI 304.



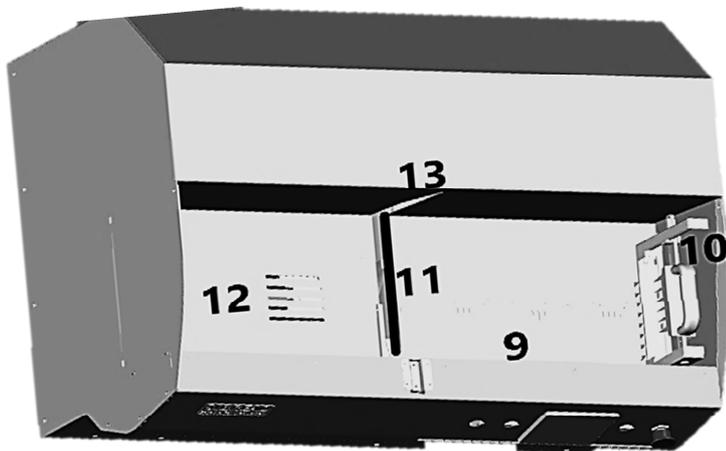


Tabelle A

1	<b>SICHERHEITSAKTIVIERUNGSKNOPF</b>	AKTIVIERUNGSKNOPF FÜR SICHERHEITSEINRICHTUNGEN
2	PULSIERENDE STRÖMUNG	START-TASTE
3	<b>PULSIERENDE NOTLAGE</b>	<b>NOTFALLTASTE</b>
4	ANZEIGE	ANZEIGE
5	ABSCHLIESSBARER EIN/AUS-SCHALTER	SCHALTER EIN/AUS ABSCHLIESSBAR
6	SCHUBLADE DER ELEKTRISCHEN ANLAGE	SCHUBLADE DER ELEKTRISCHEN ANLAGE
7	KREUZSCHUBLADE	KRÜMELSCHUBLADE
8	OBERER DECKEL SUPERIORE	OBERER DECKEL
9	ZU SCHNEIDENDE BROTEINLEGESEITE	ZU SCHNEIDENDE BROTEINLEGESEITE
10	BROTWAGEN MIT HAKEN	BROTWAGEN MIT HAKEN
11	SCHNEIDESTARTLINIE	SCHNEIDESTARTLINIE
12	BROT-SEITE SCHNITT	SCHNITTBROTSEITE
13	LAMMABGABE	KLINGENSCHUTZ
14	VERPACKUNGSPLATTE	VERPACKUNGSPLATTE
15	STANDARD-STECKDOSENANSCHLUSS	STANDARD-STECKDOSENANSCHLUSS

**ERSTES STARTEN UND TESTEN**



DIE FOLGENDEN ARBEITEN MÜSSEN VON DEN ZU DEN ELEKTRISCHEN ANSCHLÜSSEN BEFUGTEN PERSONEN DURCHGEFÜHRT WERDEN.

1. Prüfen Sie, ob die Netzspannung mit der Spannung der Maschine übereinstimmt, und schließen Sie, dann Prüfen Sie, ob die Netzspannung mit der Spannung der Maschine übereinstimmt, dann schließen Sie den Stecker an das Stromnetz an. Schalten Sie den Schalter Nr. 5 Tabelle A ein.

## 2. Überprüfen Sie die Steuertasten (Abbildung Nr. 2):

- Sicherheitsaktivierungstaste (blaues Licht) Nr. 1. Blaues Licht blinkt, wenn die Sicherheitsvorrichtungen nicht aktiv sind. Blaues Licht leuchtet konstant, wenn die Sicherheitsvorrichtungen aktiviert sind.
- Starttaste (weiße Kontrollleuchte) Nr. 2. Weißes Dauerlicht, wenn die Maschine in Betrieb ist.
- Notfalltaste Nr. 3

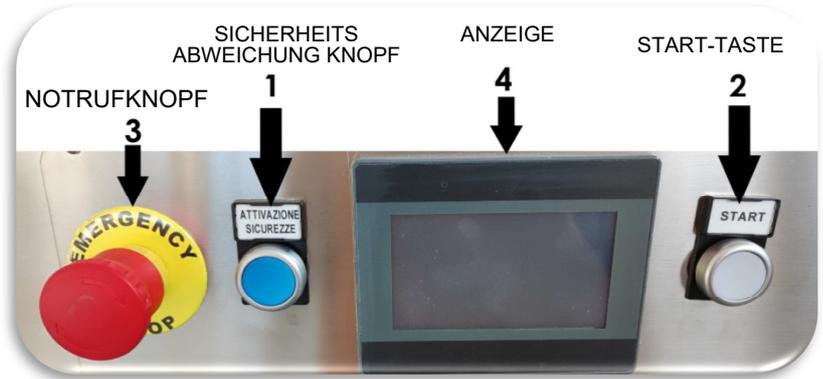


Abbildung Nr.2

- Aktivieren Sie die Sicherheitsvorrichtungen Aktivierungstaste 1. Die obere Abdeckung und die Krümelschublade können jetzt nicht mehr geöffnet werden, andernfalls wenden Sie sich sofort an den Hersteller und verwenden Sie das Gerät NICHT. Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts.
- Nachdem die Sicherheitsvorrichtungen aktiviert wurden, wählen Sie ein Programm auf dem Display. Drücken Sie die Starttaste Nr. 2, in diesem Moment wird die Maschine aktiviert. Beim ersten Schneidezyklus muss die Starttaste Nr. 2 zweimal gedrückt werden, um die Maschine sicher zu machen, andernfalls beginnt die Maschine nicht zu schneiden. Das weiße Licht blinkt, wenn dieser Schritt erforderlich ist.
- Überprüfen Sie die Drehung des Messers, die im Uhrzeigersinn erfolgen muss. Wenn Sie seltsame Geräusche hören, wenden Sie sich an den Hersteller und verwenden Sie die Maschine nicht.
- Prüfen Sie, ob die Bewegung des Schiebeschlittens gleichmäßig ist.
- Am Ende des Zyklus sind die Sicherheitsvorrichtungen deaktiviert und sowohl die obere Abdeckung als auch das Krümfach können geöffnet werden.

	<b><u>WENN DIE BEDIENTASTEN NICHT FUNKTIONIEREN, WENDEN SIE SICH SOFORT AN DIE HERSTELLERFIRMA UND BENUTZEN SIE DAS GERÄT AUF KEINEN FALL.</u></b>
---	--

	DIE MASCHINE KANN JEDERZEIT DURCH DRÜCKEN DER NOT-AUS-TASTE NR. 3 ANGEHALTEN WERDEN.	
---	--	---

- Um die Maschine nach dem Drücken der Nottaste wieder in Betrieb zu nehmen, gehen Sie wie folgt vor:
- Trennen Sie die Verbindung zum Notruf.
- Alarme über den Touchscreen zurücksetzen.
- Drücken Sie die Sicherheitsaktivierungstaste Nr. 1, die Starttaste Nr. 2 beginnt zu blinken.

- Ich drücke den Startknopf Nr. 2 und in diesem Moment kehrt der Brotwagen Nr. 10 in seine Ausgangsposition zurück und das Messer in sein Fach Nr. 13. In diesem Moment sind die Türen sicher, so dass ich sie nicht öffnen kann blaues Licht Taste Nr. 1 mit Dauerlicht.
- Um mit dem Schnitt fortzufahren, drücken Sie die Starttaste Nr. 2.

- Wenn ich die Tür öffnen muss, gehen Sie wie folgt vor:

- Aktivieren Sie die Nottaste Nr. 3
- Entschärfen Sie den Notruf Nr. 3.
- Alarme über den Touchscreen zurücksetzen.
- Drücken Sie schnell die blaue Taste Nr. 1, um die Sicherheitsvorrichtungen zu aktivieren; in diesem Moment blinkt das blaue Licht und die Türen können geöffnet werden.

**ÜBERPRÜFUNG DER ALARMBILDSCHIRME:**

• Wenn die Sicherheitsvorrichtungen nicht aktiv sind, erscheint der folgende Bildschirm mit der Zeichnung der oberen Tür und dem geöffneten Krümfach. Außerdem blinkt die Kontrollleuchte der Taste für die Sicherheitsaktivierung Nr. 1. Um mit dem Arbeitszyklus zu beginnen, muss die Taste Nr. 1 gedrückt werden, um die Sicherheitsvorrichtungen zu aktivieren.



• Wenn die Nottaste 3 gedrückt wird, erscheint die Zeichnung der Nottaste auf dem Display, wie auf der Seite dargestellt. Um die Maschine wieder in Betrieb zu nehmen, siehe Abschnitt "Inbetriebnahme-Test", Punkt 8.



• Alle Alarme werden auf dem entsprechenden Bildschirm angezeigt, der durch Auswahl des Ausrufezeichen-Symbols oben links ausgewählt werden kann.



	<b><u>WENN DIESE BILDSCHIRME NICHT ERSCHEINEN, WENDEN SIE SICH SOFORT AN DEN HERSTELLER UND VERWENDEN SIE DAS GERÄT NICHT.</u></b>
---	--

	<b><u>WENN DIE BEDIENTASTEN NICHT FUNKTIONIEREN, WENDEN SIE SICH SOFORT AN DIE HERSTELLERFIRMA UND BENUTZEN SIE DAS GERÄT AUF KEINEN FALL.</u></b>
---	--

**PASSWORT:**

**Achtung:** Die Maschine verfügt über ein Passwort für den Zugriff auf das Bedienfeld. Das Passwort wird vom Hersteller beim Kauf zur Verfügung gestellt und ist streng vertraulich, denn wenn die Parameter nicht in Übereinstimmung mit dem Hersteller geändert werden, haftet dieser nicht für Schäden, die an der Maschine oder an Personen und externen Objekten entstehen.

Das Passwort reicht aus, um auf den Bildschirm zuzugreifen, um die Anzahl der Schneidezyklen zu zählen, die Sprache zu ändern und die Lichtschranke einzusetzen oder nicht.



Um das Passwort einzugeben, wählen Sie das Symbol mit den Tasten unten links auf dem Bildschirm.

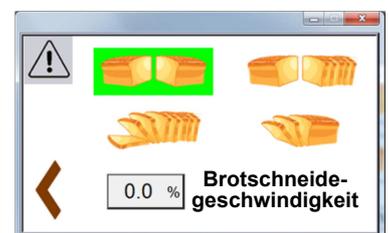
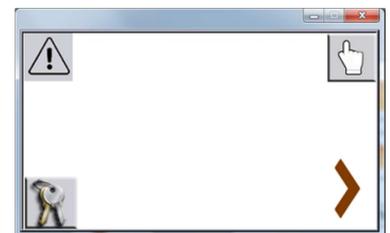


## SICHERE UND KORREKTE ANWENDUNG

Die Maschine wurde für das Schneiden typischer Backwaren gemäß den vom Hersteller in den technischen Daten festgelegten Modalitäten und Mengen hergestellt. Schneiden Sie kein heißes oder gefrorenes Brot.

Gehen Sie bei der Bearbeitung wie folgt vor:

1. Startbildschirm: Durch Drücken der Pfeiltaste> gelangen Sie zum Menü "Programme".
2. Öffnen Sie die obere Abdeckung und stecken Sie das Brot in den Brothalter.
3. Schließen Sie die obere Abdeckung Nr. 8.
4. Aktivieren Sie die Sicherheitsvorrichtungen durch Drücken der blauen Taste Nr. 1.
5. Bildschirm Menü Programme: Ich wähle eines der vier Programme:
  - a. das Brot zu halbieren
  - b. Ich schneide eine Hälfte des Brotes in Scheiben
  - c. Das gesamte Brot in Scheiben schneiden
  - d. Schneiden einiger Scheiben.

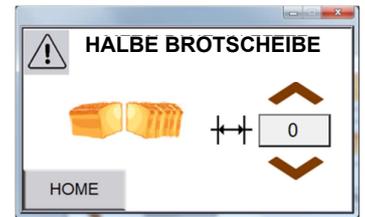


6. Stellen Sie die Schnittgeschwindigkeit je nach Brotsorte ein (bei hartem oder krümeligem Brot wird ein langsamer Schnitt empfohlen, bei Brot mit Getreide oder Trockenfrüchten im Inneren ein schneller Schnitt).

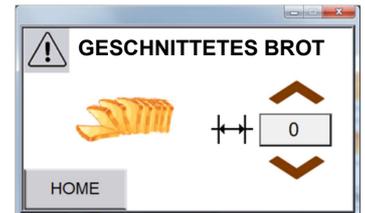
7. Wählen Sie das gewünschte Programm, indem Sie auf das Symbol drücken, das die gewünschte Schnittart symbolisiert. Je nachdem, welches Programm Sie wählen, erscheinen verschiedene Bildschirme, um die Dicke der Scheibe von 3 mm bis 40 mm zu wählen.

8. 8. Wenn Sie das Programm "Halb geschnittenes Brot" wählen, startet die Maschine sofort

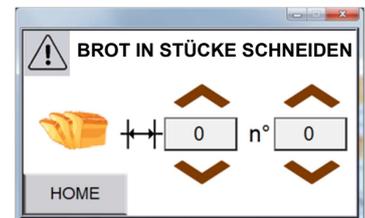
9. Wenn Sie eine Brothälfte in Scheiben schneiden, erscheint der Bildschirm zur Auswahl des Messerabstandes.



10. Bei der Wahl des Brotaufschnitts Total müssen Sie die Dicke der Scheibe wählen.



11. Wenn ich das Schneiden einiger Brotscheiben auswähle, erscheint der Bildschirm, auf dem ich neben dem Messerabstand auch die Anzahl der zu schneidenden Scheiben angeben muss.



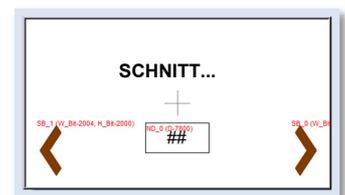
12. Sobald das Programm ausgewählt ist, drücken Sie die Starttaste Nr. 2.



**Hinweis:** Beim ersten Schneidezyklus muss die Starttaste Nr. 2 zweimal gedrückt werden, um die Maschine zu sichern, andernfalls beginnt die Maschine nicht zu schneiden. Das weiße Licht blinkt, wenn dieser Schritt erforderlich ist.

13. Mit dem Schneiden des Brotes beginnen:

- In Maschinen, die mit Fotozellen ausgestattet sind, wird die Bewegung des Brotes durch den Schiebeschlitten Nr. 10 bis zur Startlinie für das Schneiden Nr. 11 automatisch erfolgt.
- Bei Maschinen ohne Fotozellen muss die Bewegung des Brotes zum Schneideplatz "manuell" mit Hilfe des Pfeils <CUT> erfolgen, der auf dem Display erscheint.



14. Sobald das Brot in die Schneidelinie gebracht wurde, drücken Sie die Starttaste Nr. 2 und das Messer wird aktiviert und das Brot wird entsprechend dem gewählten Programm geschnitten.

15. Wenn die Maschine den Zyklus beendet hat, erscheint der Bildschirm Bereit und die Sicherheitsvorrichtungen werden automatisch deaktiviert. Erst jetzt können Sie die obere Abdeckung öffnen und das geschnittene Brot herausnehmen.



16. Sobald Sie die Brotscheiben entnommen haben, schließen Sie den Deckel.

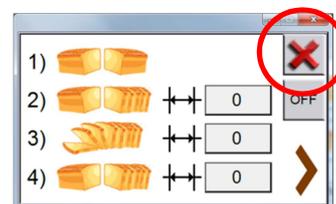
**Hinweis:** Das gewählte Programm bleibt auch für den nächsten Schneidezyklus im Speicher, wenn es nicht durch ein anderes Programm ersetzt wird.

17. Nutzung der Selbstbedienung:

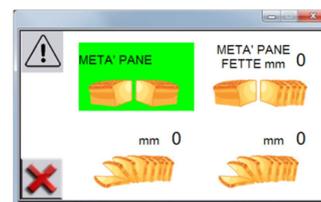
a. Geben Sie den reservierten Bildschirm mit einem Passwort ein.



b. Wählen Sie auf dem ersten Bildschirm in der entsprechenden Schaltfläche oben rechts **EIN**. Auf demselben Bildschirm können Sie die Scheibenstärke der verschiedenen Programme auswählen, die dann im Selbstbedienungsbetrieb fixiert bleiben. Nachdem Sie die gewünschten Parameter ausgewählt haben, verlassen Sie den reservierten Bildschirm über die Schaltfläche **X** oben links.



c. In diesem Moment erscheint auf dem Display der Selbstbedienungsbildschirm mit den eingestellten Parametern.

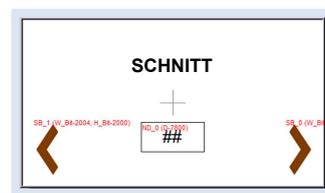


d. Aktivieren Sie die Sicherheitsvorrichtungen mit der blauen Taste Nr. 1.

e. Wählen Sie das gewünschte Schneidprogramm und drücken Sie die Starttaste Nr. 2.

f. Beginnen Sie mit dem Schneiden des Brotes:

i. Bei Maschinen ohne Lichtschranke wird die Bewegung des Brotes zur Schneidelinie Nr. 11 muss "manuell" über den Pfeil Pfeil <CUT> erfolgen, der auf dem Display erscheint. Sobald das Brot in der Schneidelinie positioniert ist, drücken Sie die Starttaste Nr. 2 und die Maschine beginnt, das Brot zu schneiden.



ii. Bei Maschinen, die mit einer Fotozelle ausgestattet sind, erfolgt die Bewegung des Brotes durch den Schiebeschlitten bis zur Startlinie des Schneidens automatisch.

g. Wenn die Maschine den Zyklus beendet hat, erscheint der Bildschirm **Bereit** und die Sicherheitsvorrichtungen werden automatisch deaktiviert. Erst jetzt können Sie die obere Abdeckung öffnen und das geschnittene Brot herausnehmen.



h. Sobald Sie das geschnittene Brot entnommen haben, schließen Sie den Deckel.



DIE MASCHINE KANN JEDERZEIT DURCH DRÜCKEN DER NOT-AUS-TASTE NR. 3 ANGEHALTEN WERDEN. 3



WENN DIE MASCHINE IN BETRIEB IST, MÜSSEN ALLE ABDECKUNGEN, SCHUBLADEN, KURBELGEHÄUSE, SCHUTZVORRICHTUNGEN UND SICHERHEITSVORRICHTUNGEN ORDNUNGSGEMÄSS AN DEN STRUKTUREN BEFESTIGT UND FUNKTIONSTÜCHTIG SEIN.



DIE SICHERHEITSVORRICHTUNGEN MÜSSEN ZU BEGINN EINES JEDEN TAGES UND/ODER EINER JEDEN ARBEITSSCHICHT KONTINUIERLICH ÜBERPRÜFT WERDEN.

## REINIGUNG



DIE REINIGUNG SOLLTE NUR BEI AUSGESCHALTETEM GERÄT ERFOLGEN. ZIEHEN SIE AUCH DEN STECKER AUS DER STECKDOSE. DIE FOLGENDEN ARBEITEN KÖNNEN VON DEM PERSONAL DURCHGEFÜHRT WERDEN, WELCHES DIE MASCHINE WÄHREND DES NORMALEN ARBEITSZYKLUS BENUTZT. ZUM REINIGEN DES MESSERS ODER VON TEILEN IN SEINER NÄHE SIND SCHNITTFESTE SCHUTZHANDSCHUHE ZU TRAGEN.



Reinigen Sie das Gerät vor dem Gebrauch. Die Krümel im Inneren der Aufschnittmaschine dürfen nicht entfernt werden, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Verwenden Sie keinen Wasserstrahl oder andere Produkte, sondern einen Staubsauger. Halten Sie das Gerät sauber und reinigen Sie es mehrmals am Tag.



## WARTUNG



WÄHREND DER WARTUNGSARBEITEN DARF DIE MASCHINE NICHT AN DAS STROMNETZ ANGESCHLOSSEN SEIN. SCHALTEN SIE DEN EIN-/AUS-SCHALTER AUS UND VERRIEGELN SIE IHN. DAS WICHTIGSTE BEIM AUSTAUSCH DES MESSERS ODER VON TEILEN IN SEINER NÄHE IST DAS TRAGEN VON SCHNITTFESTEN SCHUTZHANDSCHUHEN.



Der Austausch von Teilen, die Behebung von Schäden an der elektrischen Anlage usw. muss von Fachpersonal durchgeführt werden. Wenn sich die Maschine in der Garantiezeit befindet, informieren Sie die Herstellerfirma.



**HINWEIS:** Überprüfen Sie den Zustand der Riemen aller 30.000 Schnitte und tauschen Sie diese bei Bedarf aus.

## AUSWECHSELN DER KLINGE



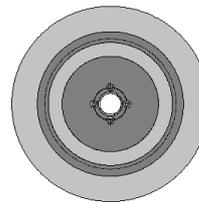
Der Austausch von Teilen, die Behebung von Schäden an der elektrischen Anlage usw. müssen vom Fachpersonal durchgeführt werden. Wenn sich die Maschine in der Garantiezeit befindet, informieren Sie die Herstellerfirma.



DAS WICHTIGSTE BEIM AUSWECHSELN DER KLINGE ODER ETWAS IN IHRER NÄHE IST DAS TRAGEN VON SCHNITTFESTEN SCHUTZHANDSCHUHEN. WÄHREND DIESES VORGANGS DARF DIE MASCHINE NICHT AN DAS STROMNETZ ANGESCHLOSSEN SEIN. DER SCHALTER MUSS AUSGESCHALTET UND VERRIEGELT WERDEN.



Um das Messer zu wechseln oder zu reinigen, öffnen Sie die obere Abdeckung und schalten Sie das Gerät aus. Bringen Sie das Vorhängeschloss am Hauptschalter in die Position OFF und ziehen Sie den Stecker ab. Drehen Sie die Mutter auf der linken Seite des Geräts mit einem 5 mm Inbus-Schlüssel gegen den Uhrzeigersinn. Die Klinge kommt langsam aus ihrem Fach heraus.



Sobald die Klinge aus dem Fach herausgezogen ist, lösen Sie die vier Schrauben, mit denen die Klinge am Klingenhalter befestigt ist, und ersetzen die Klinge durch eine neue, indem Sie die vier Schrauben wieder anziehen. Nach dem Auswechseln oder Reinigen der Klinge drehen Sie die Mutter mit dem 5 mm Inbus-Schlüssel im Uhrzeigersinn, so dass die Klinge wieder in ihr Fach zurückkehrt.

Hinweis: Die Klinge muss nach 50.000 Schnitten ausgetauscht werden.

**MANGEL UND LÖSUNGEN**

DAS GERÄT FUNKTIONIERT NICHT	DER NOTRUFKNOPF IST ANGESCHLOSSEN	DREHEN SIE IHN SO, WIE ES DER PFEIL DES NOTRUFKNOPFES ANZEIGT
DAS GERÄT FUNKTIONIERT NICHT	DEN SICHERHEITSAKTIVIERUNGSKNOPF ÜBERPRÜFEN	DRÜCKEN SIE DIE SICHERHEITSAKTIVIERUNGSTASTE
DICKE DER SCHEIBEN NICHT GLEICHMÄSSIG	DIE KLINGE IST NICHT GESPANNT	DIE KLINGE PFLEGEN

**DIE VERSCHROTTUNG DER MASCHINE**



Die Maschinenstruktur besteht aus epoxidpulver- oder edelstahl lackiertem Stahl, alle produktberührenden Teile sind aus Edelstahl AISI304. Die Schutzvorrichtungen sind aus rostfreiem Stahl und Kunststoff, die Stützen und Zahnräder sind aus Gusseisen, die Riemen aus Kunststoff, die elektrischen Teile aus Kunststoff. Für die Verschrottung muss die Maschine in ihre Einzelteile unterschiedlicher Bauart zerlegt werden, um sie zusammen mit den Hydraulikölen und Schmierfetten bei den zugelassenen Entsorgungseinrichtungen abzugeben.

**ANLAGEN**

- Elektrische Anlage
- Ersatzteilliste

KUNDE	:		SPANNUNG	:	230V 1L+N+PE
MASCHINE	:	<b>FRÄSER MIT VARIABLER TEILUNG</b>	FREQUENZ	:	50/60Hz
HANDEL	:	<b>DG46419007</b>	INSTALLIERTE LEISTUNG	:	<b>1.57kW</b>
ENTWURF NR.	:	<b>DG46419007</b>		:	
BESTELLUNG NR.	:	171	SPANNUNGSHILFSKREISE	:	24Vdc
KUNDENUMMER	:				

REDAKTIERT : UTC6      DATEN : 02/07/2019

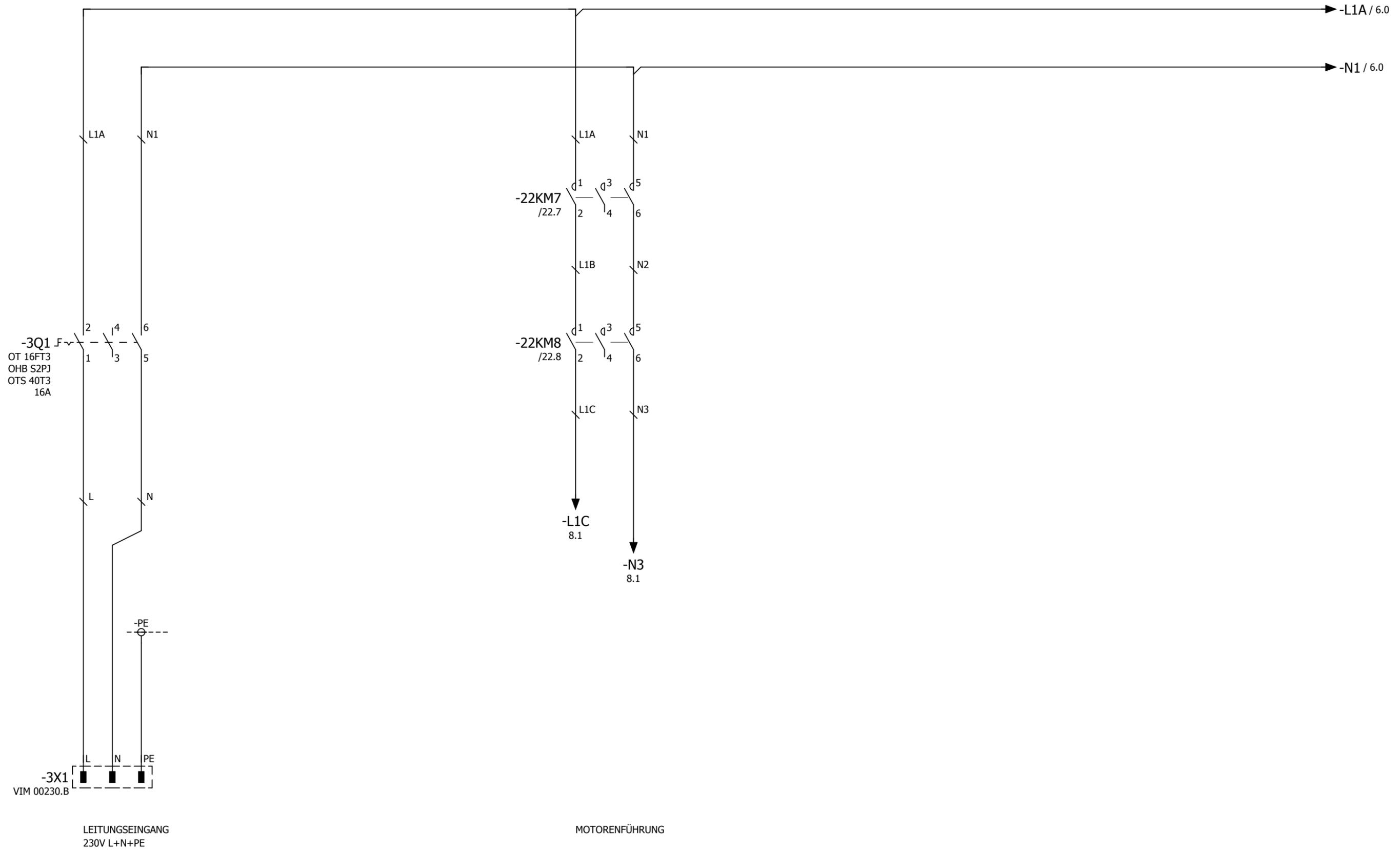
LETZTE ÄNDERUNG : UTC6      DATEN : 16/03/2022

GESAMTSEITEN : 22

	BESCHREIBUNG	FRÄSER MIT VARIABLER TEILUNG	KUNDE		HANDEL	DG46419007	GEKÜRZT	UTC6	02/07/2019			
	PROJEKTDATEN TITEL		BESTELLUNG NR.	171	KUNDENUMMER		DIS. N°	DG46419007	MODIF.	UTC6	16/03/2022	SEITE

SEITE	SEITENBESCHREIBUNG	DATEN	GEKÜRZT	SEITE	SEITENBESCHREIBUNG	DATEN	GEKÜRZT
=A/1	PROJEKTDATEN	16/03/2022	UTC6	=D/70.1	STÜCKLISTE	16/03/2022	UTC6
=A/2	ZUSAMMENFASSEND SEITEN	16/03/2022	UTC6	=D/70.2	STÜCKLISTE	16/03/2022	UTC6
=S/3	LEITUNGSEINGANG	01/08/2019	UTC6				
=S/6	STROMVERSORGUNG 24Vdc	01/08/2019	UTC6				
=S/8	MESSERSCHLITTENANTRIEB	01/08/2019	UTC6				
=S/9	BROTWAGENFAHRT	01/08/2019	UTC6				
=S/12	KLINGELMOTOR	01/08/2019	UTC6				
=S/20	NOTFÄLLE	20/03/2020	UTC6				
=S/22	NOTFÄLLE	22/04/2020	UTC6				
=S/25	ZUSATZSTEUERUNGEN	22/04/2020	UTC6				
=S/28	BEDIENFELD - CPU	20/03/2020	UTC6				
=S/30	CPU-EINGANG	16/03/2022	UTC6				
=S/31	CPU-EINGANG	16/03/2022	UTC6				
=S/40	CPU-AUSGÄNGE	16/03/2022	UTC6				
=S/41	CPU-AUSGÄNGE	31/07/2019	UTC6				
=L/50	LAYOUT DER ELEKTRISCHEN SCHALTТАFEL	04/05/2020	UTC6				
=M/60	ZUSAMMENFASSUNG DER KLEMMENLEISTEN	16/03/2022	UTC6				
=M/61	=S+-X1	16/03/2022	UTC6				
=M/61.1	=S+-X1	16/03/2022	UTC6				
=D/70	STÜCKLISTE	16/03/2022	UTC6				

	BESCHREIBUNG FRÄSER MIT VARIABLER TEILUNG	KUNDE	HANDEL DG46419007	GEKÜRZT UTC6 02/07/2019	
	TITEL ZUSAMMENFASSEND SEITEN	BESTELLUNG NR. 171	KUNDENUMMER	MODIF. UTC6 16/03/2022	SEITE 2



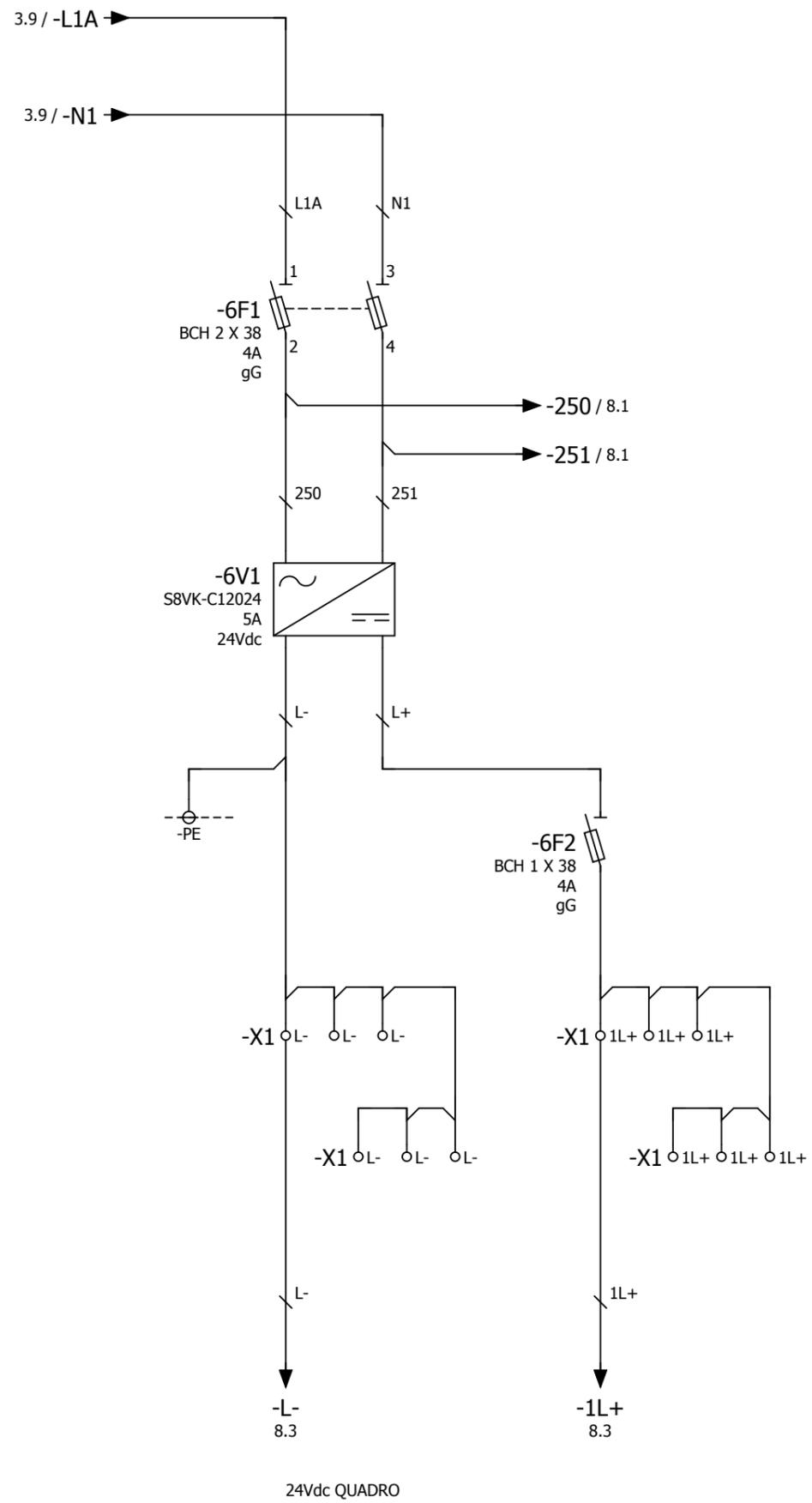
LEITUNGSEINGANG  
230V L+N+PE

MOTORENFÜHRUNG

=A/2

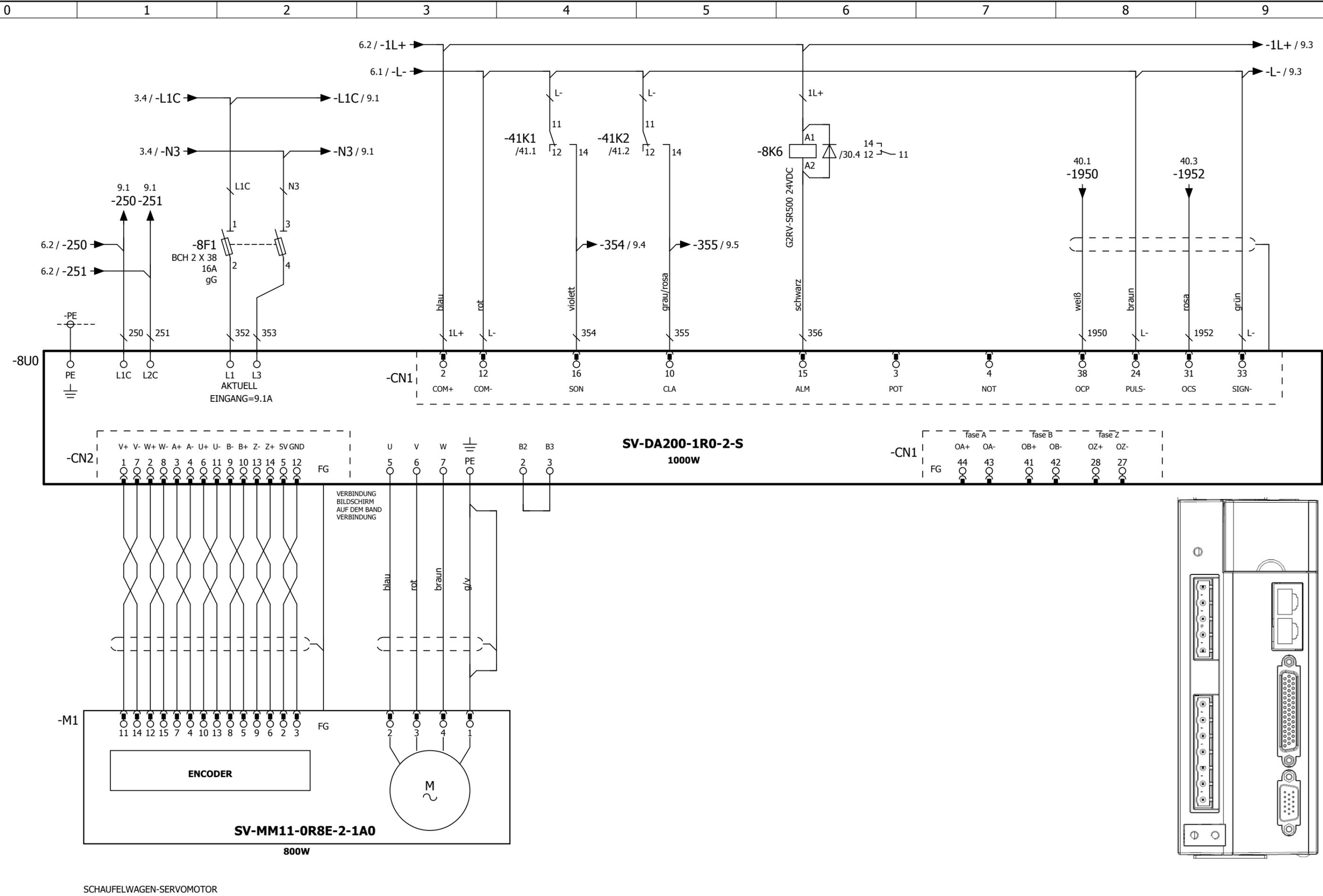
6

	BESCHREIBUNG	FRÄSER MIT VARIABLER TEILUNG	KUNDE	HANDEL	DG46419007	GEKÜRZT	UTC6	02/07/2019	
	TITEL	LEITUNGSEINGANG	BESTELLUNG NR. 171	KUNDENUMMER	DIS. N° DG46419007	MODIF.	UTC6	01/08/2019	Seite 3



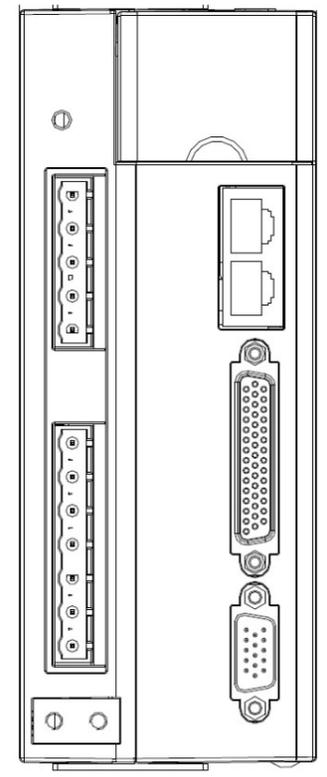
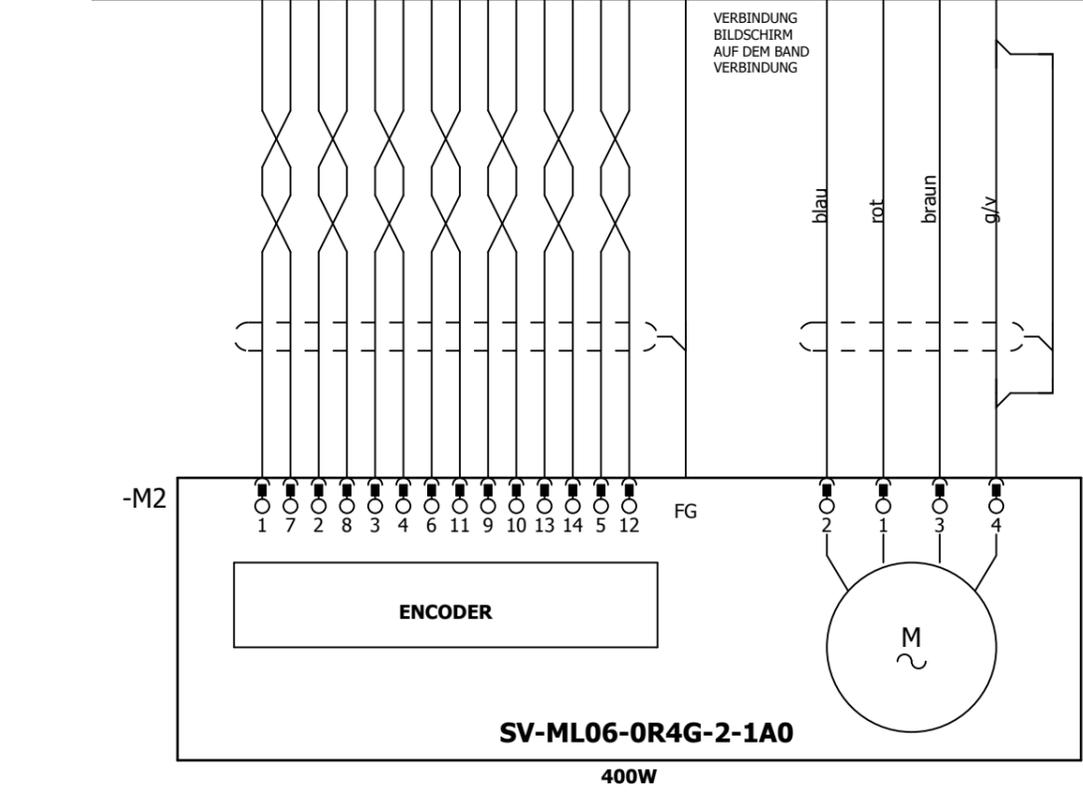
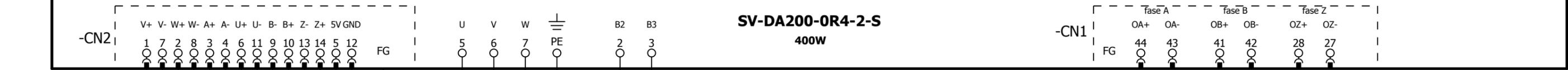
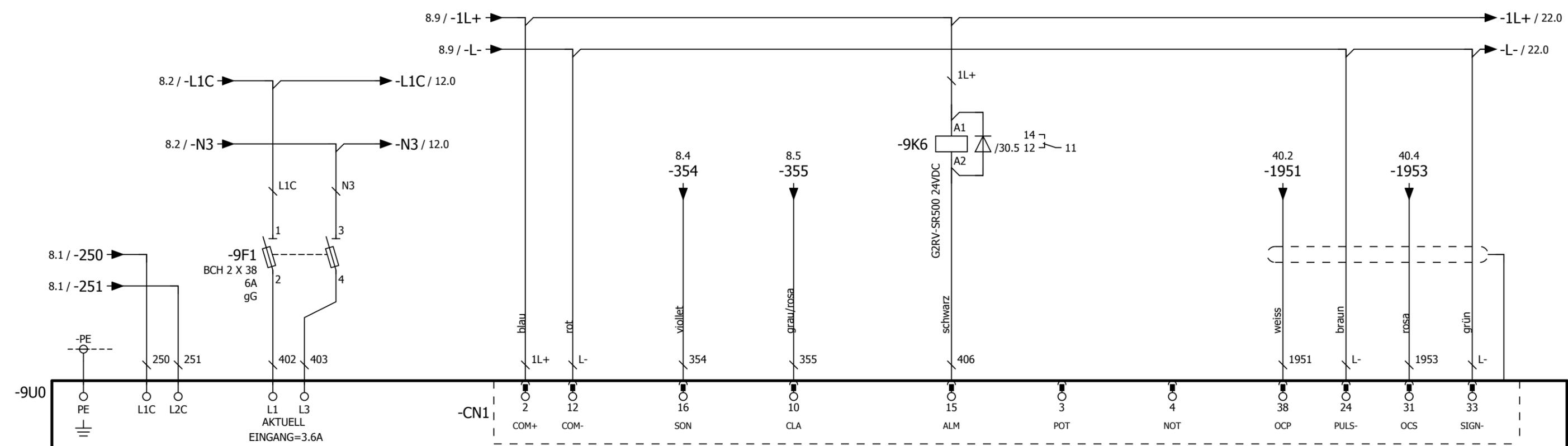
24Vdc QUADRO

	BESCHREIBUNG FRASER MIT VARIABLER TEILUNG		KUNDE		HANDEL DG46419007		GEKÜRZT UTC6 02/07/2019			
	TITEL STROMVERSORGUNG 24Vdc		BESTELLUNG NR. 171		KUNDENUMMER		DIS. N° DG46419007			
							MODIF. UTC6 01/08/2019		SEITE 6	



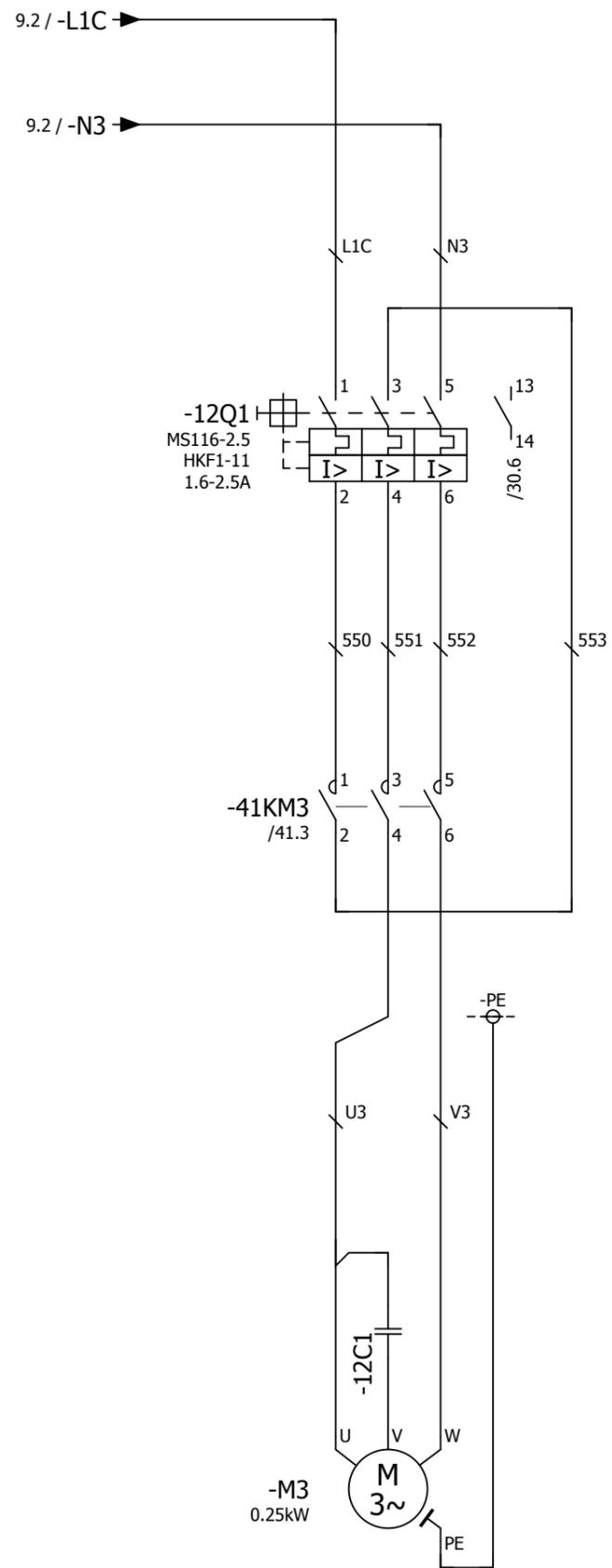
SCHAUFELWAGEN-SERVOMOTOR

	BESCHREIBUNG FRASER MIT VARIABLER TEILUNG		KUNDE		HANDEL DG46419007		GEKÜRZT UTC6 02/07/2019		
	TITEL MESSERSCHLITTENANTRIEB		BESTELLUNG NR. 171		KUNDENNUMMER		DIS. N° DG46419007		
							MODIF. UTC6 01/08/2019		SEITE 8



SERVOMOTOR-BROT-WAGEN

	BESCHREIBUNG FRÄSER MIT VARIABLER TEILUNG		KUNDE		HANDEL DG46419007		GEKÜRZT UTC6 02/07/2019	
	TITEL BROTWAGENFAHRT		BESTELLUNG NR. 171		KUNDENNUMMER		DIS. N° DG46419007	
						MODIF. UTC6 01/08/2019		SEITE 9



BLATTROTATIONS MOTOR



BESCHREIBUNG FRÄSER MIT VARIABLER TEILUNG

KUNDE

HANDEL DG46419007

GEKÜRZT UTC6 02/07/2019

TITEL KLINGELMOTOR

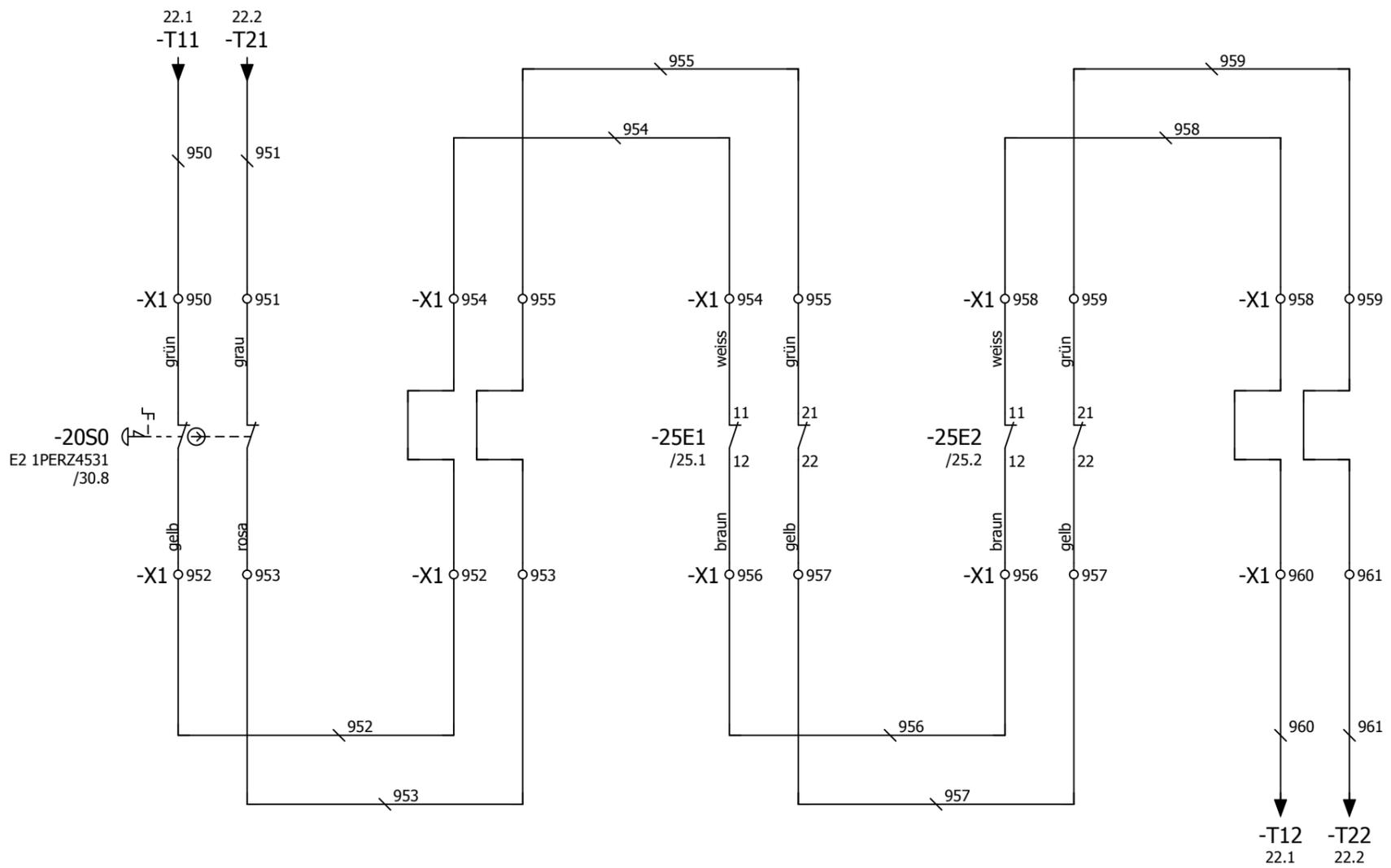
BESTELLUNG NR. 171

KUNDENUMMER

DIS. N° DG46419007

MODIF. UTC6 01/08/2019

SEITE 12



NOTFALL

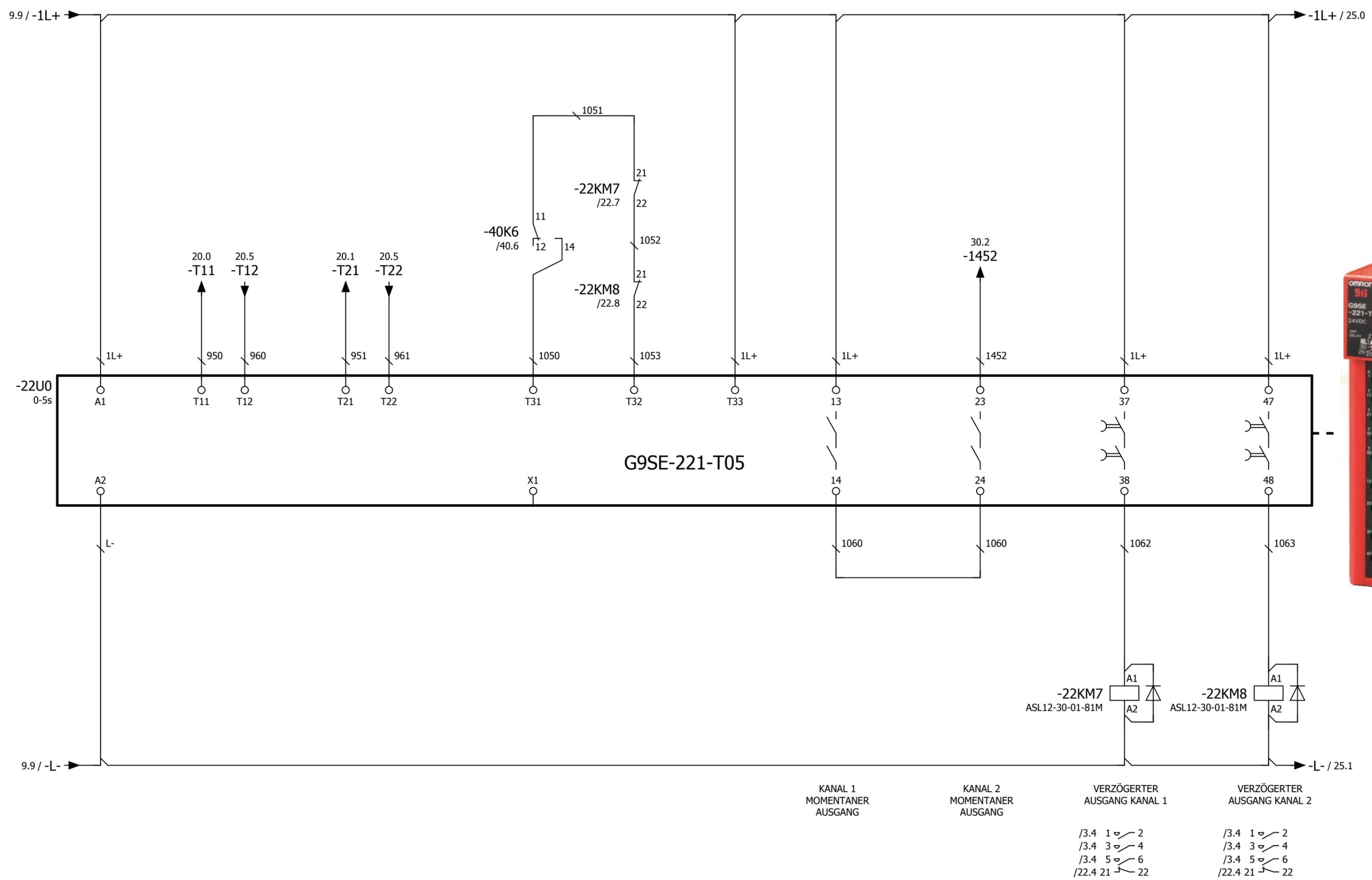
SCORTA

ELEKTRISCHES  
TÜRSCHLOSS

ELEKTRISCHE  
KRÜMELFACHVERRIEGELUNG

SCORTA

	BESCHREIBUNG FRÄSER MIT VARIABLER TEILUNG		KUNDE		HANDEL DG46419007		GEKÜRZT UTC6 02/07/2019		
	TITEL NOTFÄLLE		BESTELLUNG NR. 171		KUNDENUMMER		DIS. N° DG46419007		
							MODIF. UTC6 20/03/2020		SEITE 20



KANAL 1  
MOMENTANER  
AUSGANG

KANAL 2  
MOMENTANER  
AUSGANG

VERZÖGERTER  
AUSGANG KANAL 1

VERZÖGERTER  
AUSGANG KANAL 2

/3.4 1 2  
/3.4 3 4  
/3.4 5 6  
/22.4 21 22

/3.4 1 2  
/3.4 3 4  
/3.4 5 6  
/22.4 21 22

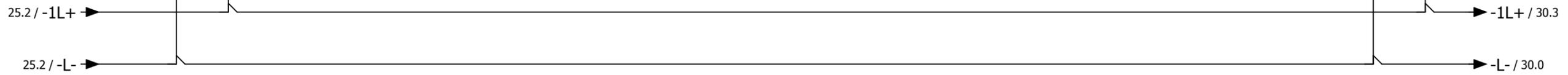
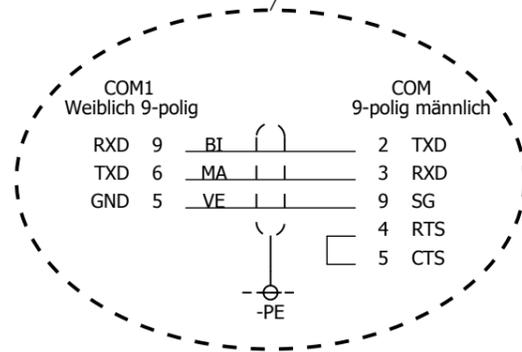
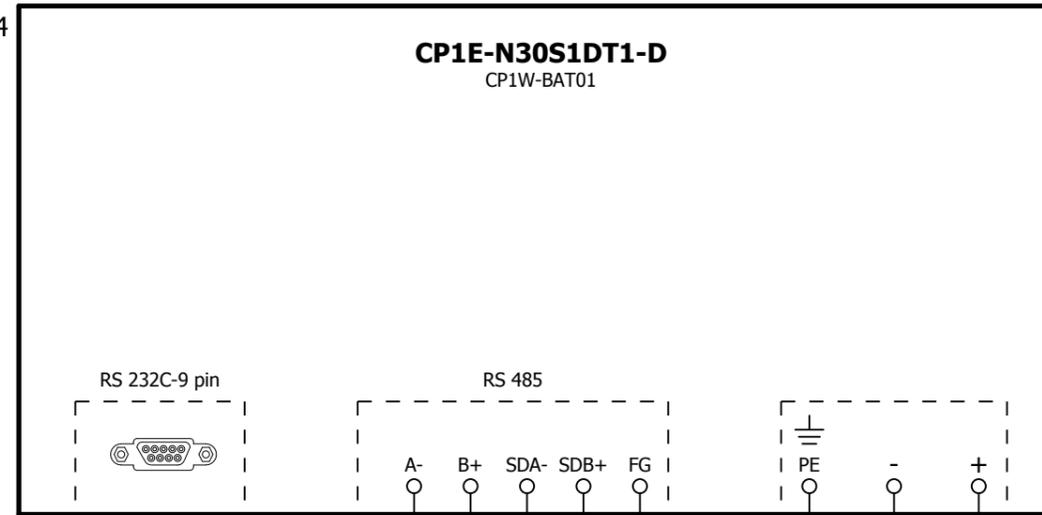




-28U0



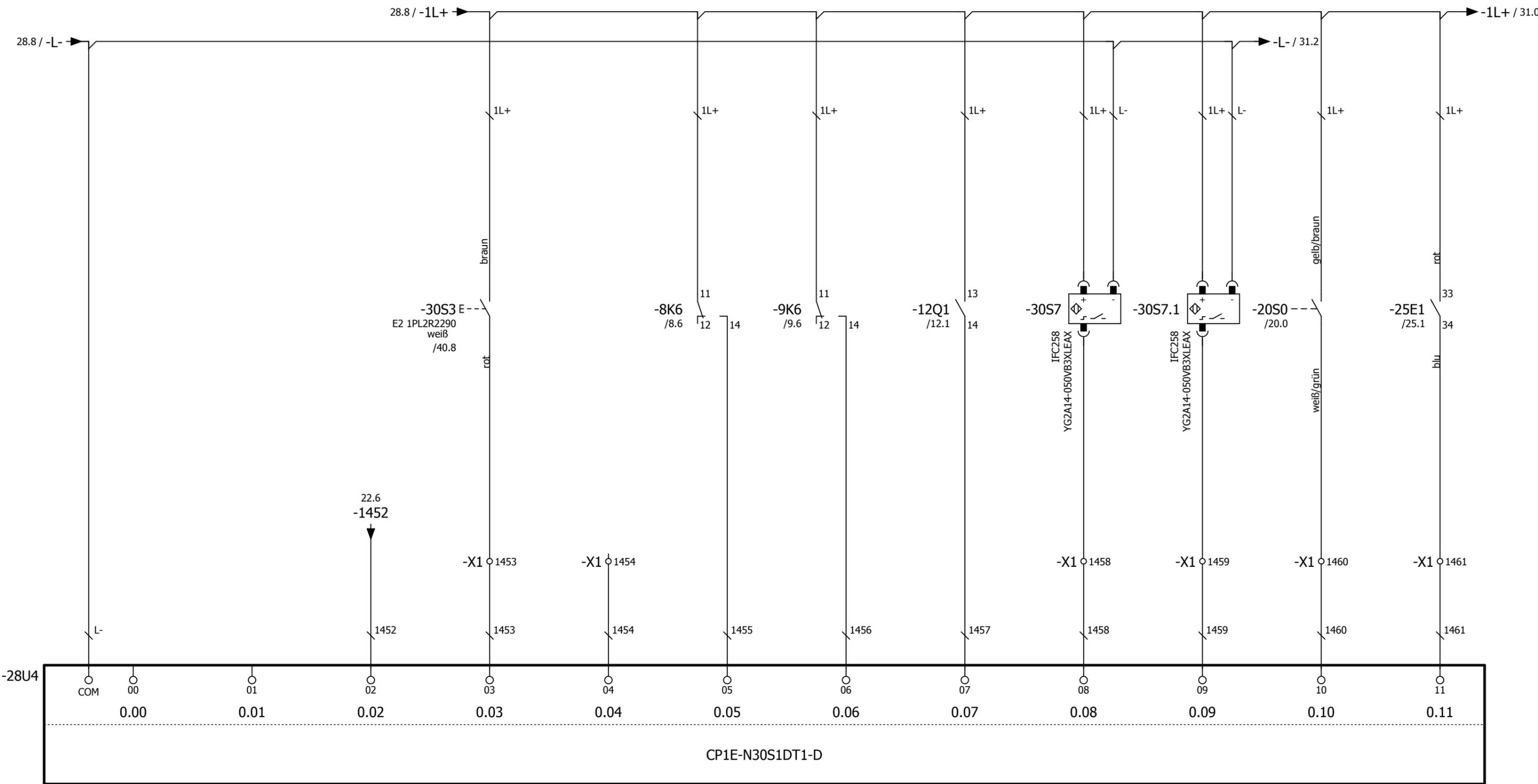
-28U4



BEDIENFELD

CPU

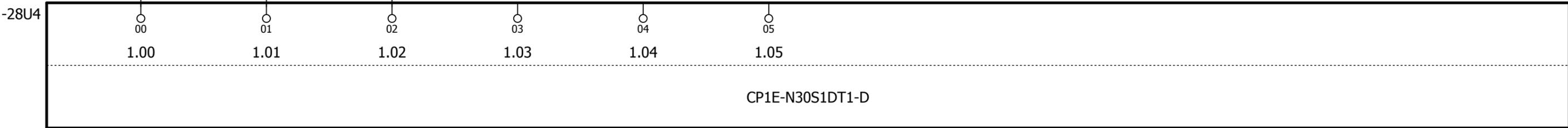
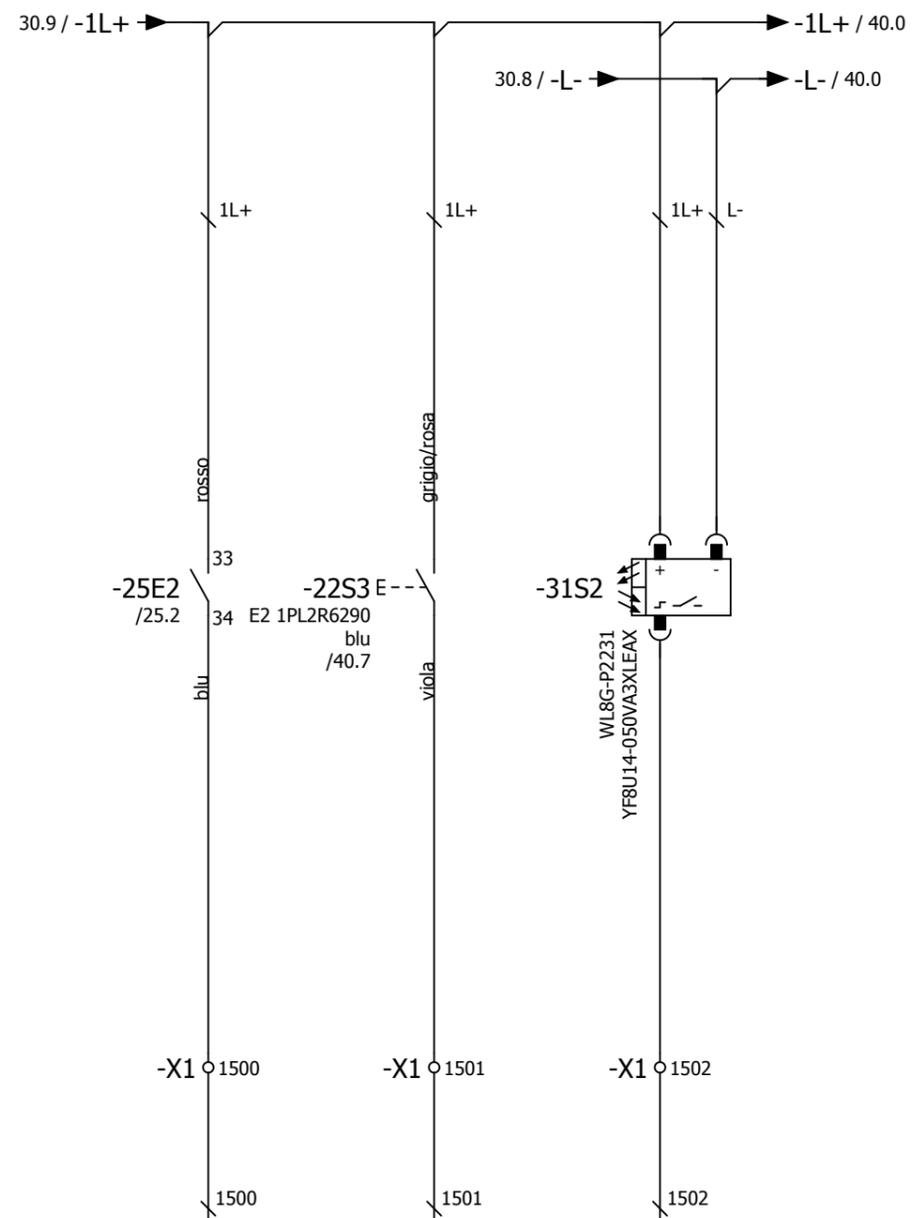
	BESCHREIBUNG	FRÄSER MIT VARIABLER TEILUNG	KUNDE	HANDEL	DG46419007	GEKÜRZT	UTC6	02/07/2019			
	TITEL	BEDIENFELD - CPU	BESTELLUNG NR.	171	KUNDENNUMMER	DIS. N°	DG46419007	MODIF.	UTC6	20/03/2020	SEITE



SCORTA NOTRUF OK SCORTA ANTRIEB BROTWAGEN OK RÜCKSTELLUNG KLINGENROLLE EINSATZ NOTRUFKNOPF  
 SCORTA MARKE ANTRIEB ROLLSTUHL OK MOTOR FLÜGELDREHUNG OK AUFNAHME BROTWAGEN EINGRIFF IN DAS TÜRSCHLOSS



<b>BESCHREIBUNG</b> FRÄSER MIT VARIABLER TEILUNG		<b>KUNDE</b>		<b>HANDEL</b> DG46419007		<b>GEKÜRZT</b> UTC6 02/07/2019	
<b>TITEL</b> CPU-EINGANG		<b>BESTELLUNG NR.</b> 171		<b>KUNDENNUMMER</b>		<b>MODIF.</b> UTC6 16/03/2022	
				<b>DIS. N°</b> DG46419007		<b>SEITE</b> 30	



EINGRIFF IN DIE  
ELEKTRISCHE  
VERRIEGELUNG DER  
KRÜMELSCHUBLADE

RÜCKSTELLUNG

LAGE  
BROTWAGEN

SCORTA

SCORTA

SCORTA



BESCHREIBUNG FRÄSER MIT VARIABLER TEILUNG

KUNDE

HANDEL DG46419007

GEKÜRZT UTC6 02/07/2019

TITEL CPU-EINGANG

BESTELLUNG NR. 171

KUNDENUMMER

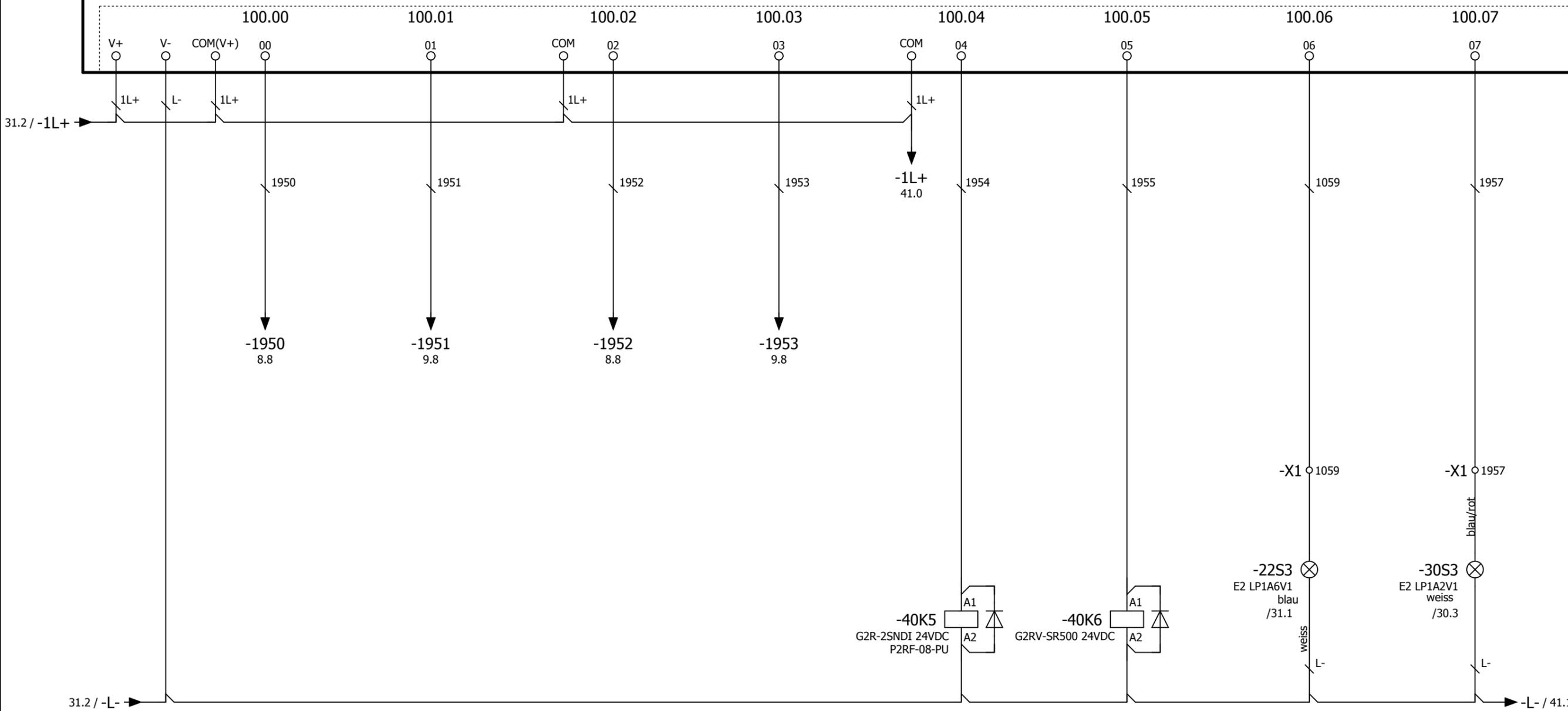
DIS. N° DG46419007

MODIF. UTC6 16/03/2022

SEITE 31

-28U4

CP1E-N30S1DT1-D



ANZEIGEBEREICH  
KLINGELWAGEN

ANZEIGEBEREICH  
BROTWAGEN

RICHTUNG  
KLINGELWAGEN

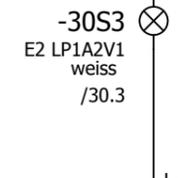
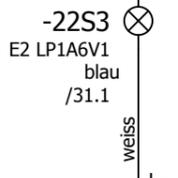
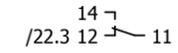
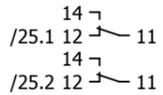
RICHTUNG  
BROTWAGEN

STEUERUNG DER  
ELEKTRISCHEN  
ENTRIEGLUNG

AUX. RÜCKSTELLUNG  
KONTROLLKASTEN

ANZEIGE  
RÜCKSTELLUNG  
DER  
STEUEREINHEIT

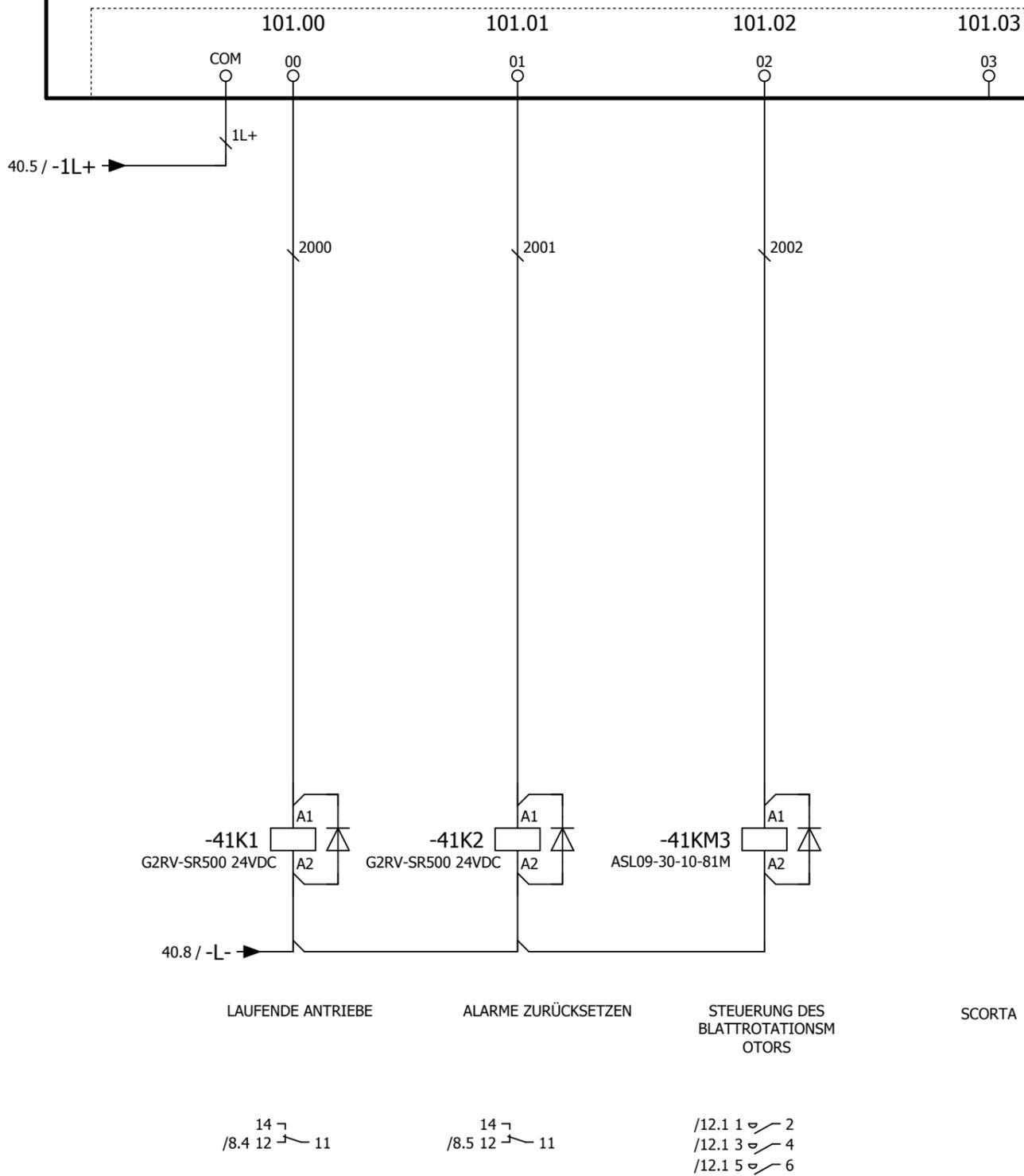
ANZEIGE MARKE



	BEDEUTUNG	FRÄSER MIT VARIABLER TEILUNG	KUNDE	HANDEL	DG46419007	GEKÜRZT	UTC6	02/07/2019		
	TITEL	CPU-AUSGÄNGE	BESTELLUNG NR. 171	KUNDENUMMER	DIS. N°	DG46419007	MODIF.	UTC6	16/03/2022	SEITE

-28U4

CP1E-N30S1DT1-D



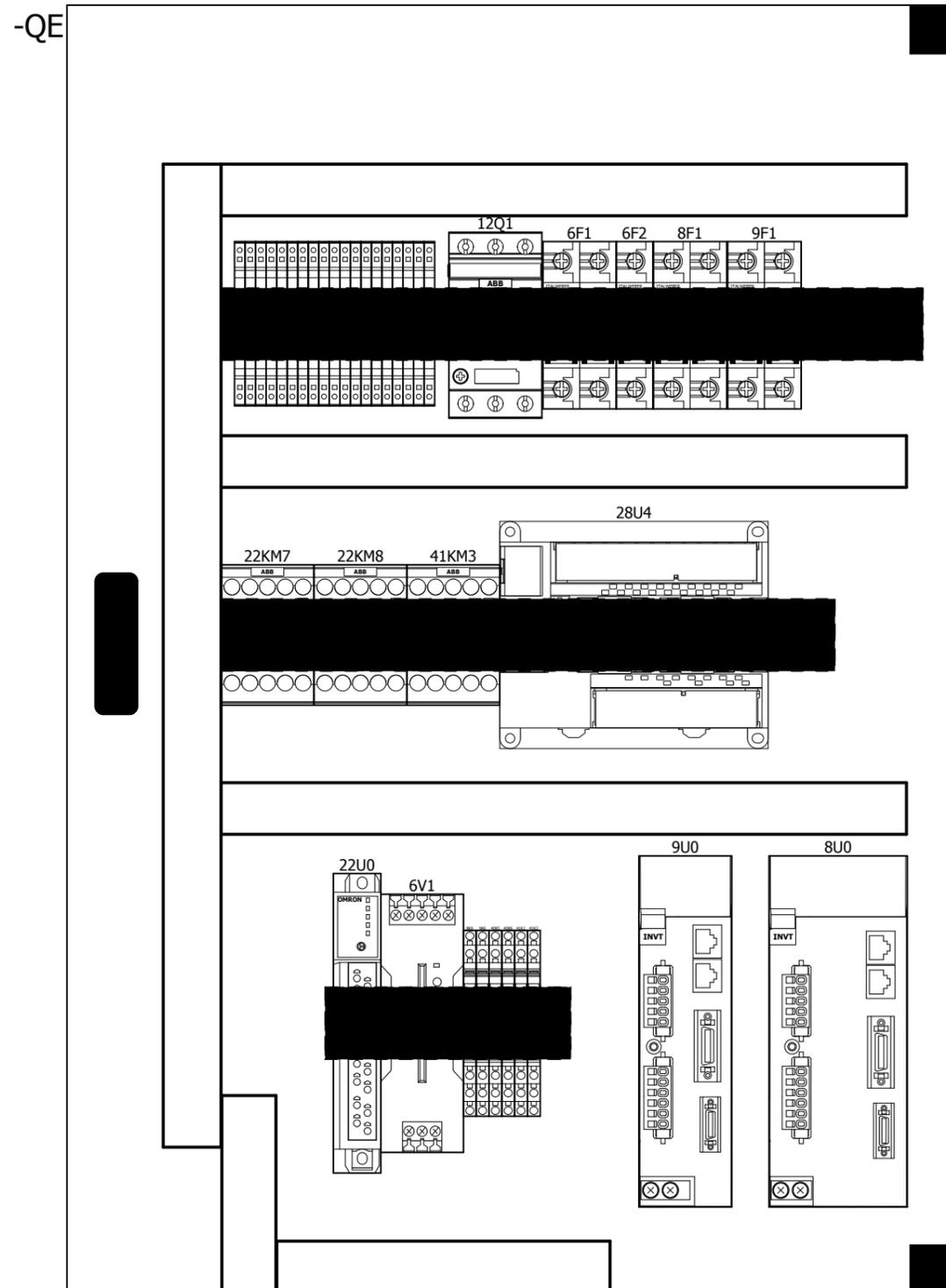
BESCHREIBUNG	FRÄSER MIT VARIABLER TEILUNG
TITEL	CPU-AUSGÄNGE

KUNDE	
BESTELLUNG NR.	171
KUNDENNUMMER	

HANDEL	DG46419007
DIS. N°	DG46419007

GEKÜRZT	UTC6	02/07/2019
MODIF.	UTC6	31/07/2019

SEITE	41
-------	----



=S/41

=M/60

	BESCHREIBUNG FRASER MIT VARIABLER TEILUNG		KUNDE		HANDEL DG46419007		GEKÜRZT UTC6 02/07/2019			
	TITEL LAYOUT DER ELEKTRISCHEN SCHALTAFEL		BESTELLUNG NR. 171		KUNDENUMMER		DIS. N° DG46419007		MODIF. UTC6 04/05/2020	

KLEMMENLEISTEN ÜBERSICHT

KLAMMERN	BESCHREIBUNG DER KLEMMENLEISTE	GESAMT KLAMMERN	VOM TERMINAL NR.	AN DER KLEMME NR.	N° MORS. PE	N° MORS. N	SEITE
=S-X1	SCHALTSCHRANKKLEMME	45	L-	1957	0	0	=M/61

=L/50

61



BESCHREIBUNG FRASER MIT VARIABLER TEILUNG	KUNDE	HANDEL DG46419007	GEKÜRZT UTC6 02/07/2019
TITEL ZUSAMMENFASSUNG DER KLEMMENLEISTEN	BESTELLUNG NR. 171	KUNDENUMMER	DIS. N° DG46419007
			MODIF. UTC6 16/03/2022
			SEITE 60

FUNKTION	KLEMMENKASTEN / STECKER										KABELTYP	SEITE/Absatz
	-X1											
	PANEELKLEMMLEISTE											
	KABEL	KOMponentENEINGANG	PIN	MORS./PIN	Plan	KOMponentEN-AUSGANG	PIN	KABEL				
24Vdc RAHMENWERK				L-								/6.1
=				L-								/6.1
=				L-								/6.1
=				L-								/6.2
=		-8U0-CN1	12	L-		-6V1						/6.1
=				L-								/6.1
=		-8U0-CN1	2	1L+		-6F2						/6.2
=				1L+								/6.2
=				1L+								/6.2
=				1L+								/6.3
=				1L+								/6.3
=				1L+								/6.2
NOTFALL		-20S0		950		-22U0	T11					/20.0
=				951		-22U0	T21					/20.1
=				952		-20S0						/20.0
SCORTA				952								/20.2
NOTFALL				953								/20.1
SCORTA				953								/20.2
=				954								/20.2
ELEKTRISCHES TÜRSCHLOSS		-25E1	11	954								/20.3
=		-25E1	21	955								/20.3
SCORTA				955								/20.2
ELEKTRISCHES TÜRSCHLOSS				956		-25E1	12					/20.3
ELEKTRISCHE KRÜMELFACHVERRIEGELUNG				956		-25E2	12					/20.4
ELEKTRISCHES TÜRSCHLOSS				957		-25E1	22					/20.3
ELEKTRISCHE KRÜMELFACHVERRIEGELUNG				957		-25E2	22					/20.4

	BESCHREIBUNG FRASER MIT VARIABLER TEILUNG	KUNDE	HANDEL DG46419007	GEKÜRZT UTC6 02/07/2019	
	TITEL=S+-X1	BESTELLUNG NR. 171	KUNDENUMMER	DIS. N° DG46419007	MODIF. UTC6 16/03/2022
					SEITE 61



STÜCKLISTE

KOMPONENTE	CODE	Q.TA'	BESCHREIBUNG	TYP	LIEFERANT	FUNKTION	ZUBEHÖR	SEITE/Absatz
	1021620003	3	Zylindrische Sicherung gG 4 A	1421004	ITALWEBER			=S/3.0
	1021620004	2	Zylindrische Sicherung gG 6 A	1421006	ITALWEBER			=S/3.0
	1021620008	2	Zylindrische Sicherung gG 16 A	1421016	ITALWEBER			=S/3.0
	0433700001	1	Kabelkette Serie SR 200	SR 200/012	STENDALTO			=S/3.0
	0433700051	1	Endkappensatz für SR 200	AN 20012K	STENDALTO			=S/3.0
-3Q1	1620000300	1	Lasttrennschalter 3p 16A	OT 16FT3	ABB	230V L+N+PE LEITUNGSEINGANG		=S/3.1
-3Q1	1620000221	1	Handgriff Sez. grau/schwarz	OHB S2PJ	ABB	=		=S/3.1
-3Q1	1620000400	2	Schutzhülle 3p	OTS 40T3	ABB	=		=S/3.1
-3X1	3024200130	1	Schuko 16A - 2p+PE Flugstecker	VIM 00230.B	VIMAR	=		=S/3.1
-6F1	1021620052	1	Zweipoliger Sicherungshalter	BCH 2 X 38	ITALWEBER	24Vdc BOX =		=S/6.1
-6F1	1021620003	2	Zylindrische Sicherung gG 4 A	1421004	ITALWEBER			=S/6.1
-6F2	1021620051	1	Einpoliger Sicherungshalter	BCH 1 X 38	ITALWEBER			=S/6.2
-6F2	1021620003	1	Zylindrische Sicherung gG 4 A	1421004	ITALWEBER			=S/6.2
-6V1	0012820013	1	Schaltnetzteil 240Vac 24Vdc 120W 5A	S8VK-C12024	OMRON	24Vdc Rahmenwerk		=S/6.1
-8F1	1021620052	1	Zweipoliger Sicherungshalter	BCH 2 X 38	ITALWEBER			=S/8.2
-8F1	1021620008	2	Zylindrische Sicherung gG 16 A	1421016	ITALWEBER			=S/8.2
-8K6	3412820382	1	Mini-Hilfsrelais 24Vdc 6A 1SC	G2RV-SR500 24VDC	OMRON			=S/8.6
-M1	2431670014	1	Stellmotor 800W 4Nm 2000g/m	SV-MM11-0R8E-2-1A0	INVT	SCHAUFELWAGEN-SERVOMOTOR =		=S/8.1
-M1	0021670117	1	Servomotor-Leistungskabel 1.5mmq 3mt flexibel	DAML-150-03-BBB-00	INVT	=		=S/8.1
-M1	0021670142	1	Servomotor-Geberkabel 15 Adern 3m flexibel	DBEL-15-03-BF-0100	INVT			=S/8.1
-8U0	0021670014	1	DA200 Einphasen-Servoantrieb 230V 1000W	SV-DA200-1R0-2-S	INVT			=S/8.0
-9F1	1021620052	1	Zweipoliger Sicherungshalter	BCH 2 X 38	ITALWEBER			=S/9.2
-9F1	1021620004	2	Zylindrische Sicherung gG 6 A	1421006	ITALWEBER			=S/9.2
-9K6	3412820382	1	Mini-Hilfsrelais 24Vdc 6A 1SC	G2RV-SR500 24VDC	OMRON			=S/9.6
-M2	2431670002	1	Stellmotor 400W 1.27Nm 3000g/m	SV-ML06-0R4G-2-1A0	INVT	SERVOMOTOR-BROT-WAGEN		=S/9.1
-M2	0021670116	1	Servomotor-Leistungskabel 0,75mmq 3mt flexibel	DMAL-075-03-ABB-00	INVT	=		=S/9.1
-M2	0021670141	1	Servomotor-Geberkabel 15 Adern 3m flexibel	DBEL-15-03-AF-0100	INVT	=		=S/9.1
-9U0	0021670002	1	DA200 Einphasen-Servoantrieb 230V 400W	SV-DA200-0R4-2-S	INVT			=S/9.0

=M/61.1

70.1

	BESCHREIBUNG	FRÄSER MIT VARIABLER TEILUNG	KUNDE	HANDEL	DG46419007	GEKÜRZT	UTC6	02/07/2019			
	TITEL	STÜCKLISTE	BESTELLUNG NR.	171	KUNDENNUMMER	DIS. N°	DG46419007	MODIF.	UTC6	16/03/2022	SEITE

## STÜCKLISTE

KOMPONENTE	CODE	Q.TA'	BESCHREIBUNG	TYP	LIEFERANT	FUNKTION	ZUBEHÖR	SEITE/Absatz
-12Q1	2400000055	1	Leitungsschutzschalter 1,6-2,5A	MS116-2.5	ABB	BLATTROTATIONSMOTOR		=S/12.1
-12Q1	2400000065	1	Hilfskontakte vorne 1NO+1NC	HKF1-11	ABB	=		=S/12.1
-20S0	3043030090	1	Roter Pilzknopf	E2 1PERZ4531	PIZZATO	NOTFALL		=S/20.0
-20S0	3043030100	1	Kupplungsfuß 3 Plätze	E2 1BAC11	PIZZATO	=		=S/20.0
-20S0	3043030098	1	Gelbe runde Platte D.60	VE TF32A5700	PIZZATO	=		=S/20.0
-20S0	3043030108	2	Kontakt NC	E2 CP01G2V1	PIZZATO	=		=S/20.0
-20S0	3043030107	1	Kontakt NO	E2 CP10G2V1	PIZZATO	=		=S/20.0
-22KM7	0470000114	1	Schütz 3p 1NC 5.5kW 24Vdc	ASL12-30-01-81M	ABB	VERZÖGERTER AUSGANG KANAL 1		=S/22.7
-22KM7	0470000222	1	24Vdc spannungsbegrenzende Diode	RT5/32	ABB	=		=S/22.7
-22KM8	0470000114	1	Schütz 3p 1NC 5.5kW 24Vdc	ASL12-30-01-81M	ABB	VERZÖGERTER AUSGANG KANAL 2		=S/22.8
-22KM8	0470000222	1	24Vdc spannungsbegrenzende Diode	RT5/32	ABB	=		=S/22.8
-22U0	0602820031	1	Sicherheitssteuergerät 24Vdc verzögert 0-5s	G9SE-221-T05	OMRON			=S/22.0
-25E1	1003030136	1	Sicherheitsfeineinstellung mit Magnet 1NO+2NC	FS 2096D024	PIZZATO	ELEKTRISCHES TÜRSCHLOSS		=S/25.1
-25E1	1003030272	1	Gelenkiger und verstellbarer Schraubenschlüssel für Mikrosicherheit	VF KEY-F7	PIZZATO	=		=S/25.1
-25E2	1003030136	1	Sicherheitsfeineinstellung mit Magnet 1NO+2NC	FS 2096D024	PIZZATO	ELEKTRISCHES KRÜMELSCHUBLADENSCHLOSS		=S/25.2
-25E2	1003030272	1	Gelenkiger und verstellbarer Schraubenschlüssel für Mikrosicherheit	VF KEY-F7	PIZZATO	BEDIENFELD		=S/25.2
-28U0	3004430082	1	Touch-S-Panel 4,3" 480x272 Farben Ethernet	MT8051IPBL	WEINTEK	=		=S/28.0
-28U0	5015010026	1	Steckergehäuse 9p 90°	55040090	CEELVE	=		=S/28.0
-28U0	0464200001	1	9p-Buchsenablage	CONN. F 09 POLI	VARIE	CPU		=S/28.0
-28U4	3012820288	1	Kompakt-PLC 24Vdc 18I/12O	CP1E-N30S1DT1-D	OMRON	=		=S/28.4
-28U4	3012820089	1	Batterie für CP1E	CP1W-BAT01	OMRON	MARCIA		=S/28.4
-30S3	3043030021	1	Beleuchtete weiße Taste	E2 1PL2R2290	PIZZATO			=S/30.3
-30S3	3043030100	1	Kupplungsbasis 3 Plätze	E2 1BAC11	PIZZATO	=		=S/30.3
-30S3	3043030136	1	Led 24V weiß	E2 LP1A2V1	PIZZATO	=		=S/30.3
-30S3	3043030107	1	Kontakt NO	E2 CP10G2V1	PIZZATO	=		=S/30.3
-30S7	3634200005	1	M12x1 DC PNP NO ind. Sensor (Edelstahl)	IFC258	IFM	RÜCKSTELLUNG DES MESSERSCHLITTENS		=S/30.7
-30S7	1013650508	1	Vorkonfektioniertes Kabel 5m mit Konn. M12 90° - 4-polig cod. 2095897	YG2A14-050VB3XLEAX	SICK	=		=S/30.7
-30S7.1	3634200005	1	M12x1 DC PNP NO ind. Sensor (Edelstahl)	IFC258	IFM	ZURÜCKSETZEN DES BROTWAGENS		=S/30.7



## STÜCKLISTE

KOMPONENTE	CODE	Q.TA'	BESCHREIBUNG	TYP	LIEFERANT	FUNKTION	ZUBEHÖR	Seite/Absatz
-30S7.1	1013650508	1	Vorkonfektioniertes Kabel 5m mit Konn. M12 90° - 4-polig cod. 2095897	YG2A14-050VB3XLEAX	SICK	ZURÜCKSETZEN DES BROTWAGENS		=S/30.7
-22S3	3043030026	1	Blau beleuchtete Taste	E2 1PL2R6290	PIZZATO	RÜCKSTELLUNG		=S/31.1
-22S3	3043030100	1	Kupplungsfuß 3 Plätze	E2 1BAC11	PIZZATO	=		=S/31.1
-22S3	3043030131	1	Led 24V blau	E2 LP1A6V1	PIZZATO	=		=S/31.1
-22S3	3043030107	2	Kontakt NO	E2 CP10G2V1	PIZZATO	=		=S/31.1
-31S2	1013650032	1	Fotoc. Reflex PNP Sick WL8G (x trasp) M8 4Pin	WL8G-P2231	SICK	BROTWAGENPOSITION		=S/31.2
-31S2	1013650502	1	Vorverdrahtetes Kabel 5m mit Konn. M8 - 4-polig cod. 2095889 Relais	YF8U14-050VA3XLEAX	SICK	=		=S/31.2
-40K5	3412820059	1	Hilfsspannung 24Vdc 2SC	G2R-2SNDI 24VDC	OMRON	STEUERUNG DER ELEKTRISCHEN ENTRIEGELUNG =		=S/40.5
-40K5	3412820305	1	Relaissockel G2R-2S Federklemme	P2RF-08-PU	OMRON	AUX. STEUERGERÄT ZURÜCKSETZEN		=S/40.5
-40K6	3412820382	1	Mini-Hilfsrelais 24Vdc 6A 1SC Mini	G2RV-SR500 24VDC	OMRON	LAUFENDE ANTRIEBE		=S/40.6
-41K1	3412820382	1	Hilfsrelais 24Vdc 6A 1SC Mini relè	G2RV-SR500 24VDC	OMRON	ALARME ZURÜCKSETZEN		=S/41.1
-41K2	3412820382	1	Hilfsspannung 24Vdc 6A 1SC	G2RV-SR500 24VDC	OMRON	STEUERUNG DES BLATTROTATIONSMOTORS =		=S/41.2
-41KM3	0470000111	1	Schalterschütz 3p 1NO 4kW 24Vdc	ASL09-30-10-81M	ABB			=S/41.3
-41KM3	0470000222	1	24Vdc spannungsbegrenzende Diode	RT5/32	ABB			=S/41.3

70.1



BESCHREIBUNG FRÄSER MIT VARIABLER TEILUNG

KUNDE

HANDEL DG46419007

GEKÜRZT UTC6 02/07/2019

TITEL STÜCKLISTE

BESTELLUNG NR. 171

KUNDENUMMER

DIS. N° DG46419007

MODIF. UTC6 16/03/2022

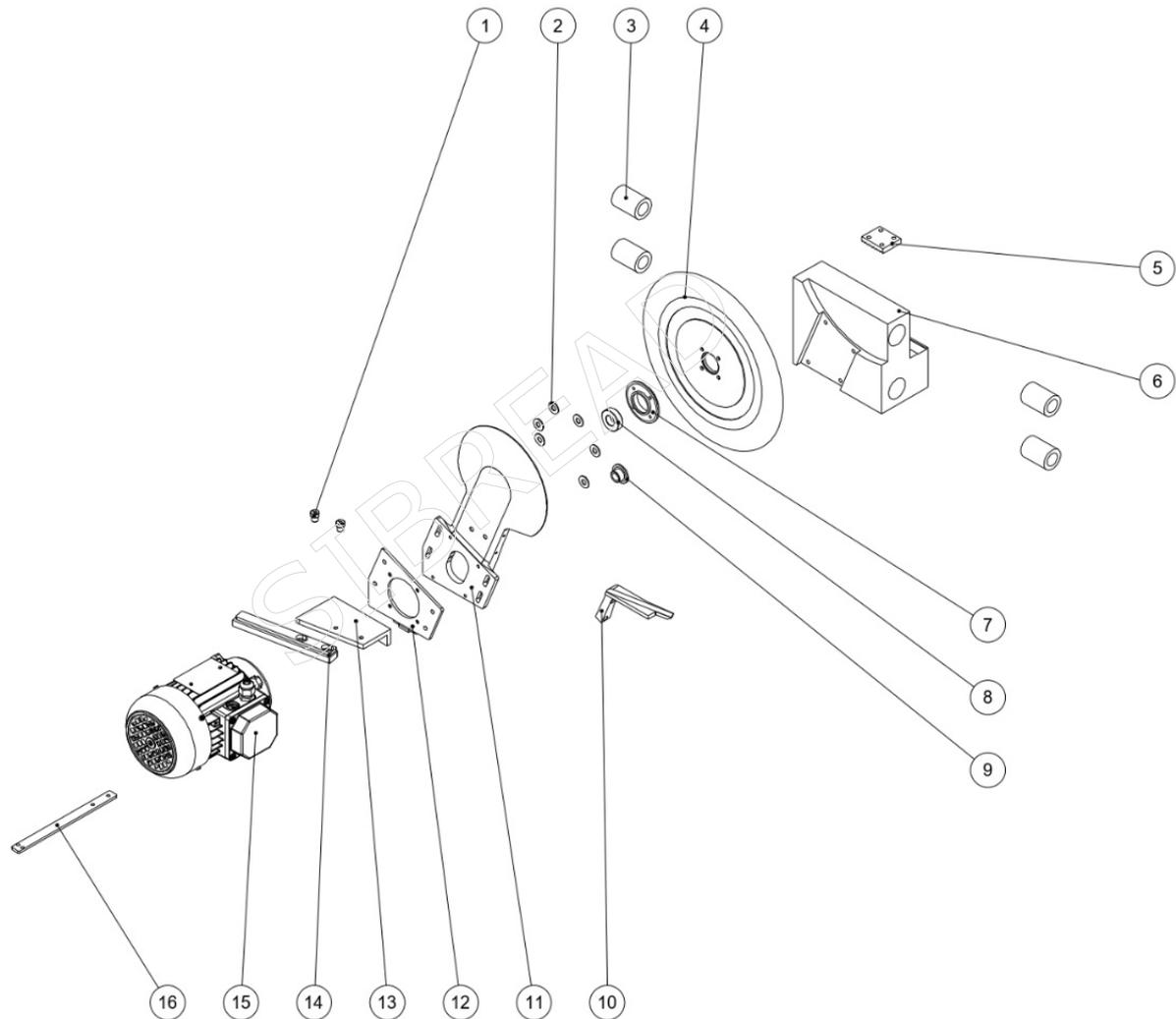
SEITE  
70.2

ERSATZTEILLISTE  
FRÄSER MIT VARIABLER  
TEILUNG  
-  
ERSATZTEILLISTE  
VARIABLE  
BROTSCHEIDEMASCHINE



# KLINGE

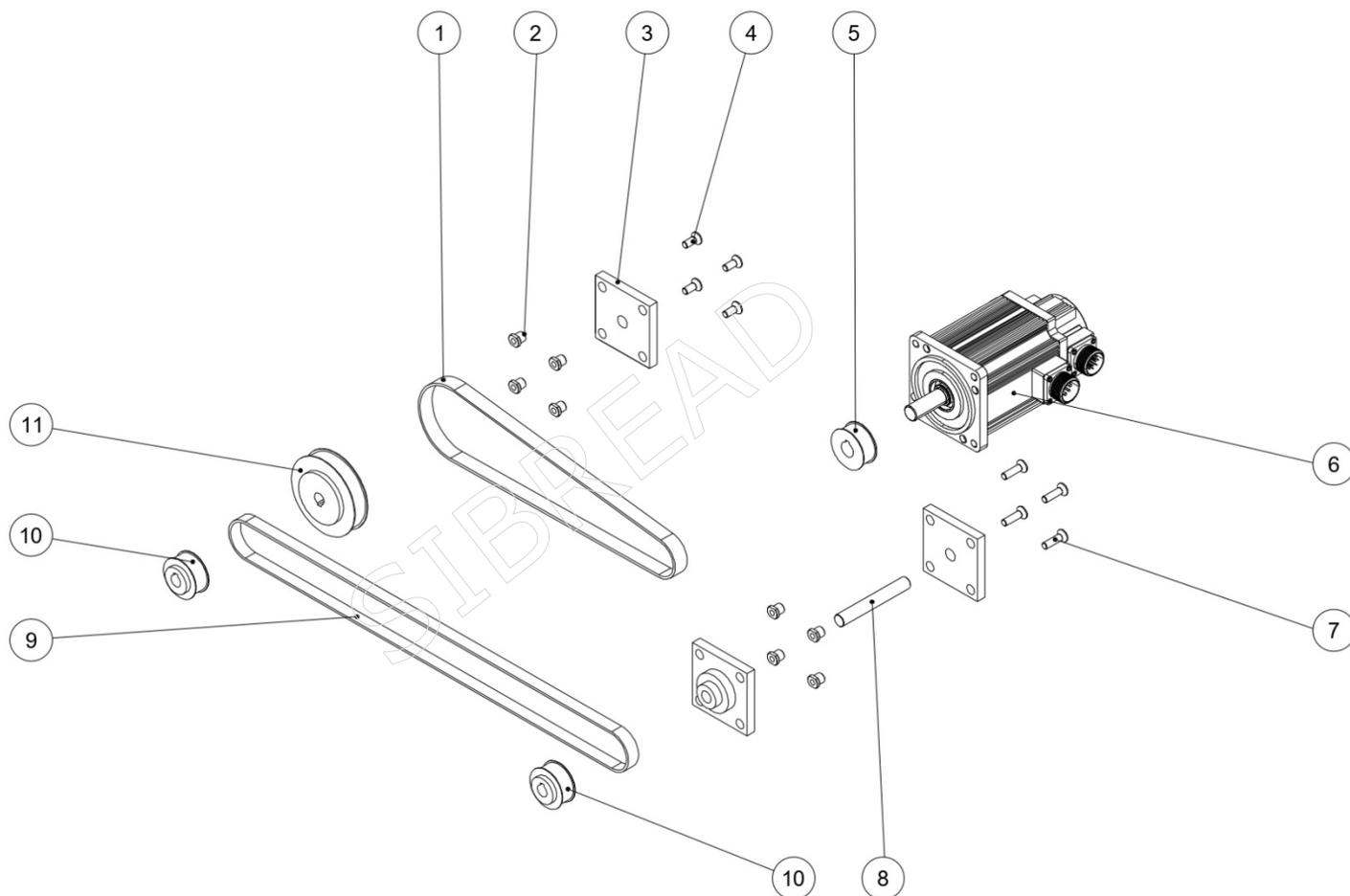
TAV.01



1	VITI SERRAGGIO	FESTSTELLSCHRAUBEN
2	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBEN
3	MANICOTTO A SFERE	KUGELHEBEL
4	LAMA	LAMA
5	PIASTRA BLOCCA CINGHIA	GURTBLOCKPLATTE
6	ATTACCO PORTA LAMA	ANGRIFFSKLINGENHALTER
7	PIGNONE CONDOTTO	ANGETRIEBENE PINION
8	CUSCINETTO	LAGER
9	PIGNONE MOTRICE	ANTRIEBSZAPFEN
10	RASCHIATORE PORTA LAMA	KLINGENHALTER SCHABER
11	PORTA LAMA	KLINGELHALTER
12	PIASTRA PORTA MOTORE	MOTORTRÄGERPLATTE
13	SUPPORTO PIATTO SCORRIMENTO	GLEITPLATTENTRÄGER
14	PIATTO SCORRIMENTO	GLEITPLATTE
15	MOTORE	MOTOR
16	PORTA CAVO	KABELHALTER
17	CATENA	KETTE

# ÜBERTRAGUNG

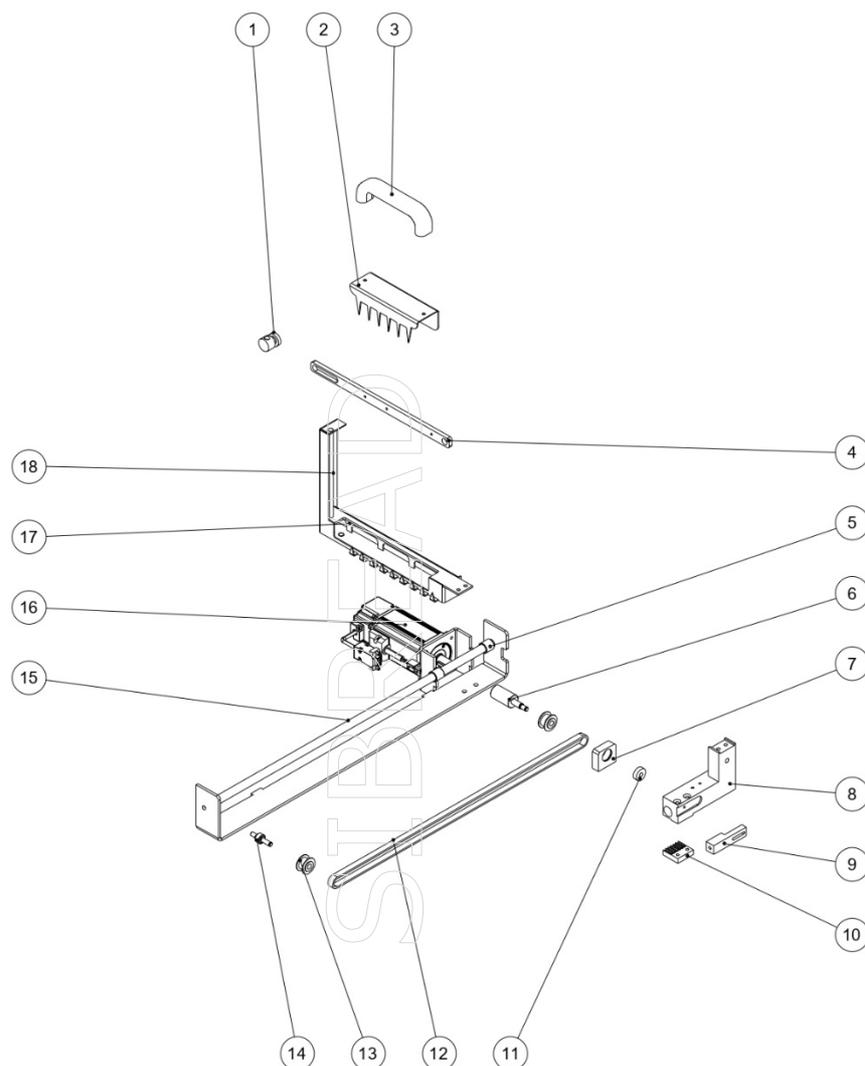
TAV.02



1	CINGHIA DENTATA	ZAHNRIEMEN
2	DADO PER SUPPORTO UCF 202	MUTTER FÜR UCF 202 UNTERSTÜTZUNG
3	SUPPORTO UCF 202	UNTERSTÜTZUNG UCF 202
4	VITI CORTE PER SUPPORTO UCF 202	KURZE SCHRAUBEN FÜR UCF 202 STÜTZE
5	PULEGGIA MOTRICE	ANTRIEBSSCHEIBE
6	MOTORE	MOTOR
7	VITI LUNGHE PER SUPPORTO UCF 202	LANGE SCHRAUBEN FÜR UCF 202 STÜTZE
8	ALBERO CORTO	KURZSCHAFT
9	CINGHIA DENTATA	ZAHNRIEMEN
10	PULEGGIA CINGHIA	RIEMENSCHLEIBE
11	PULEGGIA CONDOTTA	ANGETRIEBENE ROLLEN

# BROTWAGEN

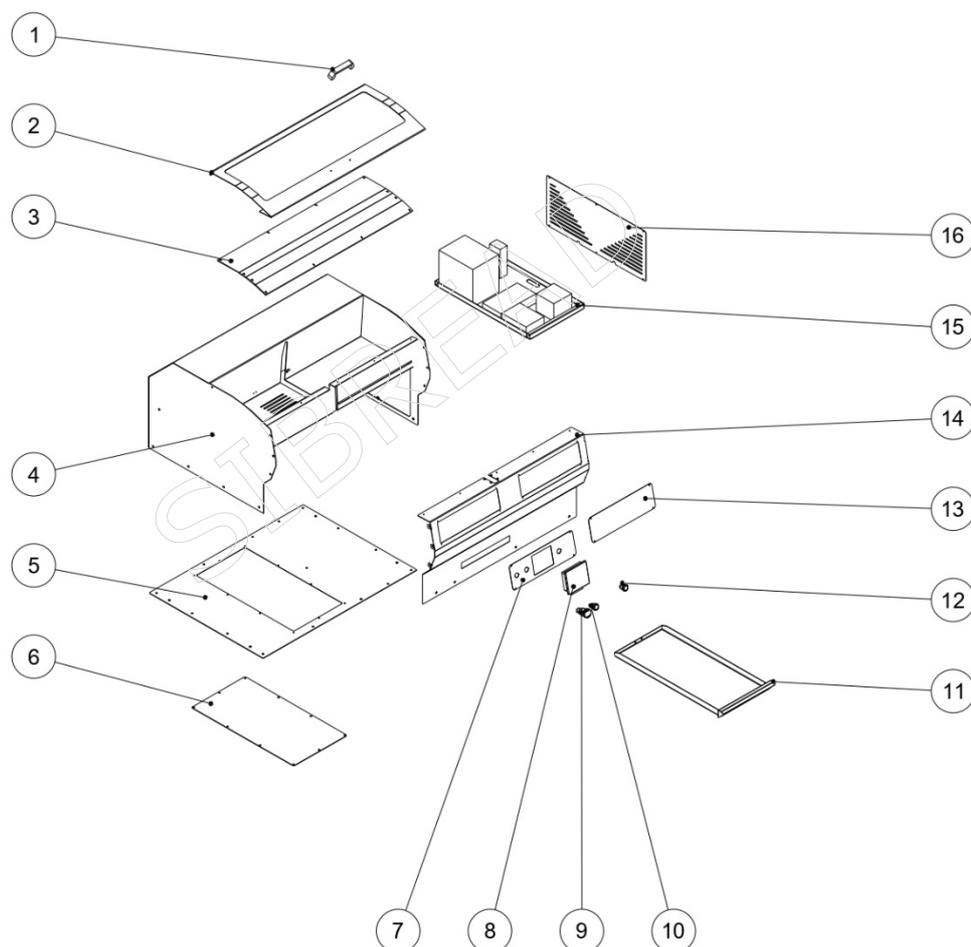
TAV.03



1	BUSSOLA DI SCORRIMENTO	SCHIEBEKOMPASS
2	DENTI FERMA PANE	BROTHALTER MIT ZÄHNEN
3	MANIGLIA	HALTER
4	ASTA SUPPORTO DENTI FERMA PANE	STANGENTRÄGER ZAHNHALTER BROT
5	BUSSOLA DI SCORRIMENTO	SCHIEBEKOMPASS
6	ALBERO MOTRICE	ANTRIEBSWELLE
7	SUPPORTO CUSCINETTO	LAGERTRÄGER
8	SUPPORTO CARRO PORTA PANE	BROTWAGENSTÜTZE
9	REGOLATORE FINE CORSA	ENDLAGENREGLER
10	PIASTRA BLOCCA CINGHIA	BANDBLOCKPLATTE
11	CUSCINETTO	LAGER
12	CINGHIA DENTATA	ZAHNRIEMEN
13	PULEGGIA CINGHIA	RIEMENROLLE
14	ALBERO CONDOTTO	ANTRIEBSWELLE
15	BARRA	BAR
16	MOTORE	MOTOR
17	CARRO PORTA PANE	BROTWAGEN
18	ASTA SCORRIMENTO	GLEITENDE AUSGABE

# AUFBAU

TAV.04



1	MANIGLIA	HALTER
2	COPERCHIO	Abdeckung
3	PLEXIGLASS COPERCHIO	PLEXIGLASABDECKUNG
4	SCOCCA	HÜLLE
5	FONDALE	UNTERSEITE
6	BOTOLA DI ISPEZIONE	INSPEKTIONSÖFFNUNG
7	LAMIERINO TASTI	SCHLUSSELPLATTE
8	DISPLAY	ANZEIGE
9	TASTO EMERGENZA	NOTFALLTASTE
10	TASTO ATTIVAZIONE SICUREZZE	SICHERHEITS-AKTIVIERUNGSSCHLÜSSEL
11	CASSETTO PORTA BRICIOLE	KRUMELSCHUBLADE
12	TASTO START	START-TASTE
13	BOTOLA DI ISPEZIONE	INSPEKTIONSLUKE
14	LAMIERA FRONTALE	VORDERBLATT
15	CASSETTO IMPIANTO ELETTRICO	SCHUBLADE DER ELEKTRISCHEN ANLAGE
16	CHIUSURA CASSETTO IMPIANTO ELETTRICO	ELEKTRISCHE ANLAGE SCHUBLADENSCHLIESSUNG

